



THE MONDAY INTERVIEW

INGRID PITT, FIRST  
QUEEN OF VAMPIRES



MEDIA+

NEW LABOUR, NEW  
JEREMY PAXMAN



24 PAGE SPORT PULL-OUT

ENGLAND'S ASHES  
TURN TO DUST



Gillian Baverstock, elder daughter of Enid Blyton, with her mother's most famous creation, Noddy, during celebrations in Charlotte Square, Edinburgh, marking today's centenary of the birth of the author. Famous Five a burden, page 2  
Photograph: Geraint Lewis

## Free places plan to stem college rush

Lucy Ward  
Education Correspondent

School leavers facing university fees because they arranged a year off will still go for free, providing they can prove that they plan to do voluntary work before starting their course.

However, the concession, signalled yesterday by ministers following predictions that many students would try to cancel gap year plans to avoid debts of as much as £10,500, may be too little too late, university admissions officials warned.

There were concerns that the fee waiver, a one-off scheme intended to ease a predicted scramble this week for the last unfilled university places, will do nothing to help the tens of thousands of school-leavers who had planned to apply to university during a year off, rather than gaining a place and deferring it.

The Universities and Colleges Admissions Service (UCAS) is also worried that details of the concession, to be announced after A-level results are published on Thursday, will come too late to help students unsure if they qualify.

The deal to be offered by the Government will be open only to students who have already been formally offered a university place deferred for entry in 1998. Following the announcement last month of moves to scrap student grants and introduce means-tested tuition fees from 1998, admissions leaders have warned of a potential dash for the last free places as those in the "gap trap" scrap their year-off plans.

The Department for Education and Employment yesterday said charges would be waived for "students who have made a commitment to helping charities and have got a guaranteed place in 1998". Students must prove they are to do a minimum of three months' voluntary work at

home or overseas with an approved organisation such as The Prince's Trust or Voluntary Service Overseas.

Of the 19,048 students with deferred places this year, around 10,000 might be expected to qualify, officials suggested.

However, it remained unclear last night whether students must have already formally arranged a voluntary placement in order to take advantage of the deal, or whether they need

scramble, with figures published by UCAS showing a 38 per cent increase compared with last year in applications to its clearing system, which matches applicants to unfilled places.

Last Thursday, Baroness Blackstone, the education and employment minister, accused UCAS and the National Union of Students of "irresponsible scaremongering".

The UCAS chief executive, Tony Higgins, yesterday expressed reservations over the fees waiver. It would do nothing to bail out the 70,000 students who normally apply or reapply to university in a gap year after their A-level results, he said. It was a matter of "happencence" for many whether they secured a deferred place or applied after qualifying, and in many cases delay helped students choose a more suitable course.

Students and their parents would also want to see the "small print" of the waiver deal, Mr Higgins said, yet they would need to move swiftly to find an alternative university place if they opted to cancel a gap year.

Others would face problems fitting in voluntary work because their future university had advised them to find work connected with their course.

David Hart, general secretary of the National Association of Head Teachers, welcomed the decision "to protect the position of students who will be undertaking a gap year between leaving school or college and going on to university".

He added: "Heads of schools who have advised their students that it would be valuable to undertake a gap year did not wish to see those students penalised by the proposed changes in the funding of tuition fees which come into effect from September 1998. The Government has made the only sensible and fair decision which it could have made in order to keep faith with students doing a gap year."

**UCAS**

The Independent will be the only newspaper to carry the full official UCAS listings of university and college vacancies when the A-level results come out on Thursday. Order your copy now

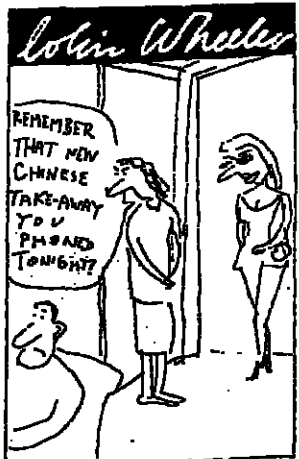
## Russians target British sex trade

Jason Bennetto  
Crime Correspondent

Foreign women are being smuggled into Britain to work as prostitutes in growing numbers by criminal gangs, including the Russian Mafia and Chinese Triads, one of the country's most experienced vice officers has revealed.

Police believe that gangsters are attempting to expand and take over parts of this country's multi-million pound sex industry. They have sent evidence to the Home Office and urged them to help co-ordinate action to tackle the growing problem. The report, by Scotland Yard's Clubs and Vice Unit, warns that the trafficking in foreign prostitutes has almost certainly spread to most cities and is threatening to "grow into a major criminal activity".

Most worryingly, the unit has evidence that organised



criminals from the Eastern Bloc and Hong Kong have been bringing over women to work in brothels and escort agencies. It is also understood that MIs has uncovered evidence of members of the Russian Mafia moving into Britain's vice world

while investigating other forms of organised crime.

The underworld members and crooked "businessmen" are particularly interested in prostitutes working in escort agencies, brothels and saunas, which are highly profitable.

In one case a Brazilian man brought in about 100 women from his home country over a five-year period and forced them to work in two London based escort agencies. The women charged a minimum of £250 for one and a half hours, but received only a tiny amount of the money. This one operation is believed to have netted the pimp £5m.

Evidence has been found to show that Triad gangs from Hong Kong have run brothels in London, Manchester, Dublin, and Glasgow and detectives believe they exist in most cities with a large Chinese community. They found that women were being moved

around the country and were treated virtually as slaves.

The Metropolitan Police's vice unit, which covers the country's largest concentration of prostitutes, prepared a report, "Trafficking in Women for Sexual Exploitation" for chief constables and the Home Office.

The author of the report, Inspector Theo Dawson, the former head of the vice unit, now head of the gaming section and organiser of the National Vice Conference, said: "The trafficking of prostitutes from abroad is on the increase. I don't think we appreciate the scale of the problem." His report said the Triads "continue to open up new brothels and bring females into the UK with considerable ease".

Until now, despite warnings, there has been very little evidence of criminals from the old Soviet bloc moving into Britain. However, vice officers have found direct links between Russ-

ian prostitutes working in London and high ranking eastern European criminals. One pimp told the police that he wanted to be the "vice king of Soho".

Insp Dawson said: "We have intelligence to suggest that East European organised crime is infiltrating and developing prostitution in this country. They have identified that there does not appear to be any home-grown crime organisation controlling prostitution... Given the Mafia's propensity for violence it will be easy to them to scare off any opposition."

His report concludes: "Trafficking in prostitution is a problem which if not tackled will grow into a major criminal activity and undoubtedly bring with it other serious criminal offences... What is of most concern, and here there are parallels to the drugs industry, is that what we uncover is likely to be just the tip of the iceberg."

## Great day for coming a sporting second

Louis Jabb  
and agencies

Sports fans enjoyed a feast of great British seconds on the tracks of Europe yesterday, with the 4 x 400 metres team coming off worse in a continuing struggle with the United States, at the World Athletics Championships in Athens, and Damon Hill, the motor racing world champion, coming heartbreakingly close to claiming victory in the Hungarian Grand Prix.

In Athens, the four-lap relay team had been billed as the last golden hope of a world title in a championship coloured a dull silver for an expectant press and public: Iwan Thomas, Mark

Richardson and Jamie Baulch, all finalists in the individual event, were joined in the relay final by Roger Black, the Olympic silver medalist. But after a sluggish start from Thomas, the fastest man in the world coming into the championships, the Americans stayed tantalisingly out of reach.

Hill, who has spent the season fending off the criticisms of media, fans and his team owner alike and battling to make a new car competitive, had an extraordinary triumph snatched from his grasp when mechanical trouble struck with victory in sight.

With three laps to go, Hill led by over 30 seconds from

Jacques Villeneuve, the Canadian lead driver with the once all-powerful Williams team which had dispensed with Hill's services at the end of last season, and was firmly on course to win his first race for Arrows.

But a hydraulic pump problem caused Hill's car to slow dramatically. He was powerless to resist as Villeneuve whittled down his advantage before passing him on the final lap, with Hill seeming to half lift his Arrows over the line to take second. It was still an extraordinary performance by Hill, who had only managed one world championship point this season previously, but who first hinted at what might be late in Saturday's



Hill: Led until final lap

practice session when he jumped from seventh to third place on the starting grid with his final flying lap.

Hill said: "I started to have problems with the hydraulic pump. The throttle became intermittent and I couldn't change gear. I needed a 40-second lead on the final lap not 30." Tom Walkinshaw, Hill's Arrows team boss, could not hide his disappointment. "It's not easy," he said. "Damon did a fantastic job and deserved to win."

In football, the Premiership champions Manchester United are 12-1 with the bookmakers William Hill to lift the Premiership and FA Cup double after opening their league campaign with a 2-0 win at Tottenham Hotspur.

Full reports, Sport Tabloid

### QUICKLY

**New alliance**  
As war clouds roll over the Middle East, Syria is covertly forging an extraordinary new alliance with its old enemy, Saddam Hussein's Iraq. President Assad's about-turn, which will change the shape of Middle Eastern politics for years to come, aims not only to challenge Turkey's strategic partnership with Israel but - by drawing in Iran as well - form an invincible bloc in the Arab world.  
Robert Fisk, page 8

### Diana's return

Diana, Princess of Wales, returned last night from her visit to Bosnia to highlight the evils of landmines, with interest undimmed in her friendship with Dodi Fayed.  
Page 3

### CONTENTS

THE BROADSHEET	
Arts	12
Business & City	18,19
Comment	14,15
Features	13
Foreign News	8-10
Gazette	16
Home News	2-6
Leading Articles	14
Letters	14

MEDIA+ TABLOID	
Appointments	8-19
Concise Crossword	22
Listings	20,21
Media	2-7
Radio & TV	23,24
Weather	22

Read The Independent on the World Wide Web  
<http://www.independent.co.uk>



BIG LOAN

SMALL LOAN

QUICK LOAN

ABBAYLOAN

### THE 15 MINUTE ABBAYLOAN

Ranging from £500 to £15,000, an Abbeyloan is flexible to suit your needs. You could have a decision over the phone in 15 minutes or less, so call 0345 57 58 59, quoting reference 7249 and take the wait off your mind.



[www.abbeynational.co.uk](http://www.abbeynational.co.uk)



Loans are open Monday to Friday 9am to 5pm and Saturday 10am to 4pm. To assist us in improving our service, we may record or monitor telephone calls. Loans and pricing are subject to status and not available to persons under the age of 18. Written quotations available on request. Please do not enter into a loan agreement unless you can afford the repayments. Abbey National reserves the right to refuse an application for a loan for certain purposes. Abbey National and the Umbrella logo are trademarks of Abbey National plc, Abbey House, Baker Street, London NW1 6XL, United Kingdom.



## news

## significant shorts

## Teenage girl dies in jetski collision with boat

A 17-year-old girl died yesterday when the jetski on which she was a passenger with her uncle was in collision with a power-boat towing a water skier on a lake. Faye Grundy, who went to Queenford Lake at Berinsfield, Oxfordshire, as part of her sister's birthday celebrations, was thrown into the power boat's propeller by the collision. She suffered massive stomach injuries and lost a leg. Despite rescue attempts the teenager died on her way to hospital.

## Three charged in heroin haul

Police yesterday charged three men in connection with the seizure of heroin worth £100m which was found in a lorry. The 200kg haul – one of the largest to be seized in Britain – was found in the Slovenian-registered lorry in Potters Bar, Hertfordshire, last week. Scotland Yard said the three men had been charged with conspiracy to import and supply the drug. They are due to appear in custody at Hendon magistrates court today.

## Couple make love at the altar

A couple have been interviewed by police after they were caught by a Catholic priest as they made love near the altar of his church. The 17-year-old boy and a woman of 21 are being reported to the Crown Prosecution Service with a view to charges being brought. Dyfed-Powys Police say the couple have admitted making love at the Church of Our Lady of the Taper at Cardigan in west Wales. They were found undressed on a dais close to the altar as the priest, Father James Cunnane, was locking up.

Later Fr Cunnane held a Mass to re-bless the church after what he called "an act of sacrilege".

## Jagger jacket sells for £200



A silk jacket belonging to Mick Jagger (pictured) sold for £200 at a charity auction yesterday. The auction was the climax of a two-week long scarecrow festival at Groombridge Place Gardens and Enchanted Forest, near Tunbridge Wells, Kent, with proceeds going to Save the Children.

Other items on sale included a dress designed and worn by Vivienne Westwood, a pair of crushed velvet trousers, complete with rip, worn on stage by Wet Wet Wet singer Marti Fellow, and a cravat worn by cult singer Mike Flowers Pop.

Jagger's blue silk jacket was bought by a Brighton man who said he was "more of a Beatles fan" but wanted it as an investment for his daughter.

## Four escape crash landing

A light aircraft with four people on board crashlanded in a field last night. The aircraft came down near houses in the village of Moresby, near Whitehaven, in Cumbria. One man suffered a minor injury to his ankle and was taken to the West Cumbria Hospital in Whitehaven. The three others escaped unhurt. The plane appeared to have developed a mechanical fault, police said.

## Picnic for toads and newts

Conservationists staged a protest picnic yesterday at the site of a rare haven for frogs, toads and newts which they fear is under threat from the same farmer who destroyed a neighbouring wildlife site. Offham Marshes, near Lewes, Sussex, are owned by Justin Harmer who admits it is "an option" to plough them up and plant flax to earn European Union farming subsidies.

Earlier this year he ploughed Offham Down Site of Special Scientific Interest (SSSI), a chalk grassland site less than a mile away, under a loophole in European law which has been widely criticised. Tony Blair, as Opposition leader, said such "completely crazy" activities would not be permitted under a Labour government.

Matt Phillips, of Friends of the Earth, yesterday challenged Labour to honour its pre-election pledge on the environment. "Every year hundreds of our best nature sites are destroyed or damaged. The law must be strengthened to ensure they are given better protection."

## Minke whale death toll doubles

Fears for the future of minke whales in the North Sea have increased after Norwegian whalers more than doubled their kills. Norway's whaling fleet killed 57 minke whales during the latest season, compared with only 23 last year, according to its own figures. The figures also coincide with a death of minke whales around Shetland, the leading spot in Britain for sightings.

Speaking on Shetland yesterday, wildlife expert Hugh Harrop said: "Usually we see 20 or 30 minke whales during the season. This year there have been only two or three. It may be wrong to draw conclusions. But the large percentage increase of killings in the North Sea this year is certainly interesting."

"Whether the whales' absence is connected with low availability of fish stocks or to the fact that northern part of the North Sea is gradually being depleted of whales, remains to be seen."

## Toddler killed in car tragedy

A 16-month-old girl died at the weekend after being struck by a car which was being driven by her father. The accident happened on Saturday as the man was manoeuvring the car slowly outside the family home in Findon, West Sussex. Police believe the toddler had run out in front of the car without being seen. She died instantly.

Inspector Steve O'Rourke of Sussex Police, said: "The family are extremely distressed. The father was carrying out a low-speed manoeuvre when the child was knocked down."

The Royal Society for the Prevention of Accidents (RoSPA) warned parents to take extra care when moving vehicles in the presence of children, following similar accidents in the past.

## Three scoop £4.7m lottery

Three winners netted £4.7m each after scooping Saturday's £14.3m National Lottery jackpot. They matched the six lucky numbers: 1, 18, 20, 25, 30, 31. The bonus number was 44.

## people



Enid Blyton: Never planned her stories in advance

## How the Famous Five became a burden for Enid Blyton

Enid Blyton grew tired of writing her Famous Five books, and only continued because her publishers insisted, the author's daughter Gillian Beverstock told the Edinburgh Book Festival yesterday.

Miss Beverstock said her mother had only wanted to write six of the Famous Five series but churned out 21 between 1942 and 1963. "She told me she was getting a bit tired of some of the characters," Ms Beverstock said.

Today is the 100th anniversary of Enid Blyton's birth and her daughter began the celebrations yesterday by leading a workshop for young children at the festival. It was a little confusing for some of the under-fives, a few of whom confessed afterwards that they thought it had been Enid Blyton herself talking to them.

Miss Beverstock said her mother never planned a story in advance, and wrote each Famous Five story in five days. She said she would come in from school each day, pick up a pile of papers that her mother had been writing, rush up to her bedroom and read them and ask her mother what happened next. She would reply: "I don't know what's coming next. I won't know until I've finished the story." Typing 10,000 words a day was not a problem for her mother, she said.

Miss Beverstock is lending her support to a new marketing campaign to sell Enid Blyton to the Americans. Though Blyton sells 8.5 million copies a year worldwide, her sales in America are tiny. Now, the Enid Bly-

ton Company, owned by Trocadero plc which bought the rights to Blyton last year, has authorised a new animation of Noddy complete with American accents for showing on American television next year. Miss Beverstock defended this yesterday, saying: "Quite honestly, you have to translate books to go into the USA now. Real English has diverged so much from American English."

The new Noddy animation series will be made in a Canadian animation house called Catalyst. There will also be some film in the series from the British company Cosgrove Hall, but the bulk will be Canadian and both Noddy and Big Ears will have North American accents. The series will be shown on PBS, America's public broadcasting service, next year.

Miss Beverstock also said her mother had written many stories that were never published, and the Enid Blyton Company confirmed yesterday that it was examining 300 unpublished stories in the Blyton archives, and intended to turn some into television series.

Signing Noddy, Famous Five and Secret Seven books for children at the book festival yesterday, Miss Beverstock delighted each child and parent by telling them what her mother thought about the book, when and how it was written and also giving her own opinion of it. The queue moved very slowly.

David Lister

Leading article, page 14

## Scrap merchant set to make millions out of £1 investment

A scrap-metal merchant who bought a bulk carrier for £1 when it sank off the Irish coast 11 years ago is now ready to raise its cargo – an estimated £7m in iron ore.

Shaun Kent, 39, has spent the last decade raising funds and developing the technology to extract the tiny marbles of ore from the hold of the *Kowloon Bridge* which lies two miles off the coast of County Cork. The expertise he accumulated has already helped the families of the 44 men who died when the *Kowloon Bridge*'s sister ship, the *Derbyshire*, sank 17 years ago. Mr Kent (right) was the first to pinpoint the site of the *Derbyshire* wreck, prompting new inquiries into the tragedy.

He is now putting the finishing touches to the diving ship for the mission which he believes will make his fortune. He aims to start work this month, snubbing critics who believed it would never happen, and expects the entire mission to be completed by the end of next summer. "I'd always had a bet that I would retire by 40 and I've blown that, because I'm 40 next March. But that's all right. When I'm done, I'm just looking forward to planting millions of trees which are my real love in life."

Mr Kent, who was born in Shorne, Kent, left school at 15 but



has mastered university level textbooks on hydraulics and fluid dynamics to devise the scheme planned inside," he said.

He will begin by raising the ship's anchors and propellers which he will sell to finance the main operation – raising the cargo. In essence, the ore will be brought to the surface by sending streams of water at high pressure down to the cargo hold. The pressure will sweep up the little balls of iron ore and bring them to the surface.

There are nearly 160,000 tons of iron ore and another 30,000 tons in the wreckage of the ship itself. The project will be featured in a GeoFilms documentary, *The Flying Scrapman*, to be broadcast on Channel 4 tonight.

Louise Jury

## Presidential role for Jane Asher

The actress Jane Asher, has accepted a new role as president of the National Autistic Society.

Ms Asher, who has been involved with the society for more than 10 years, already sits on the board of several charities as well as acting, writing and running her own cake shop.

Her first novel, *The Longing*, was well received and she is currently working on her second. She has already written several cookery and children's books and is a cake consultant for Sainsbury's, McVities, and British Airways.

But despite all this, and a successful marriage of 25 years to the cartoonist Gerald Scarfe, she feels her nickname Superwoman is unfair.

"It's a total illusion really. My life is actually disorganised and I rush from one thing to another," she said a few months ago – just before the start of her 25-part afternoon television show.

Ms Asher said of her new appointment: "Autism is a complex condition and I am happy to do what I can to help highlight the problems that people with autism and their families face."

"I am proud to be part of the excellent work that the NAS is doing and have enjoyed my association immensely."

"I am looking forward to further developing my role within the society and to helping influence a greater understanding of autism."

## briefing

## EMPLOYMENT

## British workers riding high in EU prosperity league

Workers have a better standard of living in the UK than in most other European Union countries even though their pay is often lower, according to a report today.

The average employee in Britain receives the equivalent of £6.80 an hour compared with £6.50 in Germany, £6.30 in France and £5.70 in Sweden, after adjustments for national differences in pricing and purchasing power, it was reported. Only workers in Luxembourg (£7.40 an hour), Austria (£7.10) and Ireland (£7) receive more in net pay, said consultants Sedgwick Noble Lowndes.

"For many years the general impression has been that UK employees enjoy a lower standard of living than in other parts of central and northern Europe. This is certainly not borne out by the figures today," said David Fornosa, Sedgwick's international research manager. "Other countries may offer higher gross salaries but this does not mean that their citizens are always better off."

Workers pay a comparatively smaller amount in tax and welfare contributions in the UK, which compensates for the generally lower level of earnings, said the report. For the average worker, deductions from gross earnings are 25 per cent in the UK, compared with 33 per cent in Germany and 38 per cent in Denmark. Bottom of the league is Portugal, where workers receive the equivalent of £3.20 an hour despite having the lowest amount deducted from their salaries, the report showed.

## LEISURE

## TV saga fuels surge in tourism

The television blockbuster *Pride and Prejudice* is still helping draw the crowds to historic houses, it was disclosed today.

Two homes used in BBC's filming of the classic Jane Austen novel saw big leaps in visitor numbers last year, said the English Tourist Board.

Lyne Park in Disley, Cheshire, which "doubled" as Mr Darcy's palatial Pemberley estate – had a 42 per cent increase in visitors in 1996, compared with the 1995 total. And Sudbury Hall in Ashbourne, Derbyshire, used for internal shots of Pemberley, did even better: visitor numbers soared 59 per cent. In addition, 1996 saw a 39 per cent increase in visitors to Saltram in Plymouth near Plymouth, which featured in the film version of Jane Austen's *Sense and Sensibility*, featuring Emma Thompson and Kate Winslett. "With *Pride and Prejudice* being shown again this year on television, we're hoping visitor numbers will rise again in 1997," said an English Tourist Board spokesman.

The figures were part of an overall ETTB survey which showed that visits to English historic properties in 1996 rose 2 per cent to 70.4 million. These visitors spent £231m – an 8 per cent increase on 1995's figure. Sixteen properties had 20 per cent increases in visitor levels in 1996 and nearly 60 attracted more than 200,000. Of those charging admission (see table), the Tower of London was the most popular.

## Top ten attractions

1. Tower of London	2,53m
2. Canterbury Cathedral	1.7m
3. Windsor Castle	1.2m
4. St Paul's Cathedral	1m
5. Roman Baths	
Pump Room, Bath	902,486
6. Warwick Castle	820,000
7. Stonehenge	747,444
8. Hampton Court Palace	632,255
9. Leeds Castle, Kent	598,714
10. Blenheim Palace	419,902

## PROPERTY

## 'Logbook' plan for simpler sales

Making house-sellers rather than buyers responsible for the survey and introducing property "logbooks" would help make buying a home as simple as buying a car, a report said today.

Offers to buy or sell houses should also be made legally binding on both sides, which would end the nightmare of gazumping and long chains, it said.

The proposals were put forward by the Adam Smith Institute, the right-wing think tank, following the Government's decision last week to research why buying and selling houses causes so much stress and misery. Under the institute's proposals, sellers would be responsible for the survey and for keeping a logbook of essential information which would be given to potential buyers.

It is quite common for several potential buyers to have surveys done on the same property, which was "needless duplication and a source of cost, uncertainty and delay", the institute said. In addition, electronic links between solicitors and local councils could cut the buying time "from months to minutes", it claimed.

The report suggested moving to a system similar to that in Scotland, where the offer to buy a house and the seller's acceptance of it are binding on both sides. In England and Wales, the law allows either party to withdraw from a sale until the time contracts are exchanged, and obliges estate agents to make the seller aware of any other offers right up until this moment.

## MEDICINE

## Deer could hold key to bone disease

Deer antlers, and the unusual way they grow, could provide valuable clues for scientists investigating brittle bone disease in humans. In osteoporosis, bone minerals and protein are drawn back by the body, causing the bones to lose density. A similar process happens in red deer to provide the raw material for the antlers, which are regrown and then shed each year. During the summer the antlers grow rapidly, fuelled by the resorption of bone in other parts of the body, especially the ribs. But unlike osteoporosis in humans, the process in deer is reversible. During the winter, when the antlers are dead, the bone lost to the rest of the skeleton is replaced.

Dr Joanna Price, from the Bone and Mineral Centre at University College London Medical School, is heading a study of antler regeneration and the mechanisms underlying bone resorption in red deer. In particular she has been looking at the role of sex hormones and proteins known as growth factors. She said: "We believe the underlying cellular mechanisms are similar... If we knew how deer are able to strengthen their osteoporotic bones, we might be better placed to devise effective treatments for the human disease."



## SHOPPING

## Boom time for department stores

More and more shoppers are heading for department stores in search of good service and interesting products, according to figures published today.

John Lewis is named as the nation's favourite all-round shopping destination, nudging ahead of last year's league table-topper, Debenhams. Overall, sales in department stores rose 5 per cent last year to reach £7.6bn, according to industry analysts Verdict. The success of department stores is put down to a wider range of brands they offer in comparison to high-street chain stores. Customers – identified as affluent over-35s – also look for high quality service and good price deals. But the report warns that stores which are poorly located outside main shopping centres are being left out of the boom and will be lucky to survive. Too many also need refurbishing, and need to keep up with rising customer expectations, says the report. John Lewis is listed as having a 20.8 per cent share of the department store market followed by Debenhams at 20 per cent, House of Fraser 12 per cent, Co-Operatives 11.5 per cent, Harrods 6.7 per cent, Alders 6.3 per cent and Selfridges 4.6 per cent.



**NEWSPAPERS SUPPORT RECYCLING**  
Recycled paper made up 43.6% of the raw material for UK newspapers in the first half of 1996

## THE INDEPENDENT ABROAD

Austria	£5.00	Norway	£5.00
Belgium	£5.00	Italy	£4.50
Canada	£6.00	Malta	£3.25
Cyprus	£3.25	Netherlands	£4.00
Denmark	£4.18	Norway	£5.00
Finland	£4.50	Portugal	£3.25
France	£4.14	Spain	£3.25
Germany	£4.50	Sweden	£4.00
Greece	£4.50	Switzerland	£4.00
Luxembourg	£4.00	USA	£3.00

## OVERSEAS SUBSCRIPTIONS

By mail, 13 weeks: Europe £10.70; Zone 2 (Africa, Asia, Australia, New Zealand) £12.00; Zone 3 (USA, Canada, Mexico, Central America, Caribbean) £14.00. To order, please send cheque payable to The Independent Newspapers Ltd to 41 Whitehall, London SW1A 2NR or telephone 0171 252 8288. Credit cards welcome.

## BACK ISSUES

Back issues of the Independent are available from: Historic Newspapers, telephone 01998 840370.

Read

**THE INDEPENDENT**  
online every day on AOL  
Call 0800 376 5376  
for FREE software – quote "Independent"

## Blind women's trek ends in tears of joy

The first blind women to walk the length of Britain ended their marathon charity trek yesterday after 892 miles on the road. Dorothy Oliver, 43, from Edinburgh, and Sandra Brumby, 50, a grandmother from South Leventon, Nottinghamshire, celebrated with champagne at Land's End.

Ms Brumby, who worked out at a fitness centre before the walk, said at the finish today: "It was extremely exciting, far more emotional than I thought it would be." Holidaymakers, members of their support group and guides clapped them home the last few steps, and she admitted: "It got to me. There were big tears."

Ms Brumby and Ms Oliver volunteered for the walk after the audio magazine *Weekend Listener* asked for two women volunteers after two blind men made the trip last year. "It is the most adventurous thing I have done," said Ms Brumby who has backpacking experience. "I feel fitter than when I started – and I only have one blister," she said.

Ms Oliver, a telephoneist at Fountainbridge Citizens Advice Bureau, said the trek was a "just wonderful" experience. "It was the biggest physical challenge I have undertaken," she said Ms Oliver, who in the past has tried her hand at skiing and mountain climbing.

The women, who left John O'Groats on 12 June, aimed to raise £10,000 for the Guide Dogs for the Blind, and *Weekend Listener*.

They decided the walk to Land's End to raise awareness of how blindness need not mean the end of an active life.

The two women walked up to 18 miles a day, and they praised the more than 150 sighted guides from local communities who accompanied them along the way. Hotels, guest houses and families sponsored food and accommodation, and thousands put contributions into collection buckets along the route.

صدا من الامين



# Calls grow for national debate on drugs



Colin Brown  
Chief Political Correspondent

Tony Blair last night was facing growing calls from Labour backbenchers for an open debate about the decriminalisation of drugs after the killing of a five-year-old in Bolton.

Brian Iddon, the Labour MP for Bolton West, became the latest in a line of MPs to "think the unthinkable" by questioning the Government's policy of saying no to decriminalising drugs.

The boy's mother, Jane Hull, is facing eviction from her £70-a-week terraced house in

Jauncey Street. *The Independent* on Sunday reported that her landlady, Daxa Patel, is meeting lawyers today over her tenancy following warnings of another attack on the boy's stepfather, John Bates and residents' demands for them to leave the area.

The aftermath of the murder of Dillon Hull in what police believe was part of the turf wars between drug dealers has made Labour MPs bolder in calling for drugs law reform. Some MPs want drugs such as Ecstasy and cannabis to be legalised with more information

about safe use, and hard drugs such as heroin to be freely prescribed by GPs.

Clare Short mentioned the word 'decriminalisation' and got into hot water for doing so but there are a number of people on the Labour backbenches who want an open, honest discussion about the drug problem," said Mr Iddon.

The controversy over the killing may also increase the support for a new all-party Commons group on drugs reform.

Paul Flynn, the Labour MP and a campaigner for drugs de-

criminalisation, claimed 25 Labour MPs had put down their names to join the group, including the Blairite members of the new intake with the Tory peer, Lord Mancroft, a former heroin addict.

Mr Flynn said the Government's appointment of a "drugs czar" would open the debate. It had been a failure in America, and he said the terms of the Government's recent advertisement for the "Czar", calling for a war on drugs, showed the Government had learned none of the lessons of dealing with organised crime.

A backlash among some Labour MPs against Peter Mandelson, minister in charge of presentation of policy, would strengthen other Labour MPs in insisting that the drugs issue should be aired, he added.

"We are a drug-obsessed House of Commons but it is irrational. Almost all the premature deaths of MPs are drugs related."

"MPs heads go back when I say that, but there are 16 bars in the House of Commons and they sound off about drugs with a whisky in one hand, a cigarette in the other, and a pack-

et of Paracetamol in their top pocket," said Mr Flynn.

A Downing Street source said the Government would not seek to prevent the debate, but it would strongly oppose the liberalisation of the drugs laws.

"The party and the Government is opposed to that, and there will be no change in our position," said the source.

Mr Iddon is an unlikely rebel. He is 57, part of the new intake of Labour MPs, and a reader in chemistry at Salford University, and a Bolton borough councillor.

Mr Iddon said Labour

"backed off" the debate about legalisation of soft drugs when it was raised by Ms Short, before she was appointed as the minister for international development. Ms Short survived the row, but was demoted from transport to be put in charge of the former overseas aid portfolio before the election.

Mr Blair and Robin Cook, the Foreign Secretary, won the right to keep Britain's border controls at the EU Amsterdam as part of the strategy inherited from the Tories of combating drug smuggling and selling with tough criminal laws.

## The shirt was Lauren, the jeans were by Armani ... and the tears flowed right on cue

Kim Sengupta reports from Bosnia

Diana, Princess of Wales, could not resist one last photo opportunity of the tour, on the airport runway with a group of French servicemen. The first thing she did on getting on to George Soros's private plane was to dive into a pile of Sunday newspapers with stories about herself and Dodi al-Fayed.

That final scene seemed to sum up the nature of her visit to Bosnia.

It was meant to highlight the casualties of landmines but inevitably became subsumed by the unfolding tale, in London, of her relationship with the son of the Harrods owner. There was a further problem. As "Queen of Hearts" the Princess may well be one of Britain's most visible exports, but in the parts of Bosnia where she visited those injured by mines, she simply was not known.

and were meant to be "surprises".

This led to some confusion. Mohammed Soljankic, who lost both legs to a mine, was told that on his birthday he would get two presents, a pair of artificial legs and a visit from a general in the international peace-keeping force.

When the Princess arrived the Soljankic family stood in embarrassed silence, not knowing who their guest was; neighbours seemed bemused to be the centre of such media attention. There was also resentment at Mr Soljankic's good fortune. He was apparently not liked for a number of reasons, the least libellous of which appeared to be a convoluted tale involving a goat.

However, the Princess was unfazed by all this. To show her care and to bring comfort she pressed on with her visits and embraced perfect strangers.

Yesterday, at the Lav Cemetery in Sarajevo, she hugged the mother of Jadik Dragan, who is buried there, after deciding to make an unscheduled stop to look at graves. Mrs Dragan had gone to place some flowers on her son's grave and was not expecting the encounter, but according to those present, smiled at the end.

People from anti-landmine pressure groups and charities who accompanied the Princess on her trip said that she regularly cried during visits to homes of victims. Ken Rutherford, of the Landmine Survivors Network, said: "There are tears and water in her eyes at many visits." He added that the Princess was passionately committed to helping victims of landmines.

The Princess's trip to Angola as part of her landmine crusade last year was judged to be a huge success. The present trip, because of the controversy of her relationship with Mr Fayed, could be said to be much less so. Although journalists covering the Princess's trip have been trying to highlight the problem of landmines, one Sarajevo-based counterpart complained: "All you lot want to do is find out if she did it with Dodi."



Snap-happy: French members of the peace-keeping force focus on the Princess in Sarajevo after her trip highlighting the plight of landmine victims

Photograph: Reuters

## Paparazzo who will snap up millions

Louise Jury

While Diana, Princess of Wales, was posing for the photographers with landmine victims in Bosnia, the focus back home was on a set of pictures which showed her in a much more informal setting.

Mario Brenna is set to become a millionaire from his snaps of the princess on a yacht off the coast of Sardinia with Dodi Fayed, the millionaire playboy son of the Harrods owner, Mohamed Al Fayed.

It is understood Brenna, a 40-year-old Italian who lives in Monaco, happened to spot the Fayed boat, *Jonikal*, as he was in the area on other photographic assignments.

The sight of Princess Diana and Mr Fayed relaxing together in swimming costumes caught with his telephoto lens appeared in the *Sunday Mirror* yesterday and are set for publication around the world today. The reproduction rights over the next year or two could net Mr Brenna several million pounds.

Though barely known to the British paparazzi, Brenna is a respected photographer in the worlds of fashion and Mediterranean high society.

He has been an official photographer to fashion houses including Versace, and augmented his living by photographing some of the smartest parties.

"The most successful people in this business are the ones that can cross from one sort of thing to another. He's one of them," said one journalist yesterday.

A photographer said: "He's a very smooth chap and, I expect, a very desirable one right now."

It is understood that the *Sunday Mirror*, which is part of the Mirror Group, a shareholder in *The Independent*, paid around £250,000 for its exclusive rights to the pictures yesterday and other tabloids are rumoured to have paid £100,000 each for more today.



Exclusive: The *Sunday Mirror* front page yesterday

Brenna earlier this week and is handling the rights in America and Australia as well as the UK. Negotiations would have been carried out at the most senior newspaper management level. Half a dozen papers were contacted and an agreement was struck. *The Mail on Sunday* later offered an increased bid, but Fraser refused to renege on the *Sunday Mirror* deal.

His assignments have included photographing Colonel Gaddafi after the bombing of Tripoli but he also frequently pictured the British royals. He once handed a roll of film to Princess Diana when she was upset at being photographed leaving a dinner party with a stranger.

The French rights to Brenna's pictures are being handled by Daniel Angeli, who took the notorious Duchess of York toe-sucking pictures.

Fraser is known as a photographer who works alone.

Fraser said the new evidence was "a major breakthrough" but would not elaborate.

Jonathan Ashbee, Miss Parry's brother-in-law, said: "The judge has closed the case and has gone away to consider the verdict, which we think will take about a week."

But he said no public announcement of the verdict would be made.

Grant Ferris, Miss McLauchlan's fiancé, is in Saudi Arabia and visited the two women in Damman central prison on Saturday and again yesterday. Their relatives have expressed concern about the women's health, which they said was deteriorating in Damman Central Prison.

However, Mr Ashbee said they were in "reasonable spirits based on what we have been telling them on what has been happening in Australia."

If the women are found innocent they will be released from prison, but if they are found guilty the case automatically goes through the appeal system.

The two nurses claim they were forced to make confessions under the threat of sexual mistreatment from their interrogators, and have since retracted their statements.

## Accused Saudi nurses must wait a week for court verdict

Louise Jury

The judge in the case of the two British nurses accused of murdering a colleague in Saudi Arabia has retired to consider the evidence and the verdict.

A decision in the case of Deborah Parry and Lucille McLauchlan is expected to take at least another week.

The two women are accused

of murdering the Australian nurse Yvonne Gilford, 55, in December last year.

Miss Gilford's body was found in her room at the King Fahd Military Medical Complex in Dhahran with multiple stab wounds.

In a last-minute move, lawyers defending the two women yesterday presented the court in Khobar with new evidence it had requested from

Australia on the mental competence of Miss Gilford's 84-year-old mother, Muriel, who suffers from Alzheimer's disease.

Under Saudi law, the victim's family have the right to accept "blood money" or compensation from Miss Parry and Miss McLauchlan in place of execution if the two are convicted.

Frank Gilford, the dead

nurse's brother, has called for the death penalty on his mother's behalf as well as his own on the grounds that she is incapable of making a decision.

The victim's relatives have to be unanimous in any call for capital punishment and it is unclear whether Mrs Gilford is well enough to make a decision.

An Australian court on Friday ordered Mr Gilford to refrain from calling for the British

nurses' execution until the issue of Mrs Gilford's competence was decided by the Saudi courts.

But lawyers representing Miss McLauchlan, 31 from Dundee, and Miss Parry, 38 from Alton, Hampshire, said in a statement issued in Riyadh last week that they had obtained new evidence about the mental competence of Mrs Gilford, which was due to be put to the court yesterday.

They said the new evidence was "a major breakthrough" but would not elaborate.

Jonathan Ashbee, Miss Parry's brother-in-law, said: "The judge has closed the case and has gone away to consider the verdict, which we think will take about a week."

But he said no public announcement of the verdict would be made.

Grant Ferris, Miss McLauch-

lan's fiancé, is in Saudi Arabia and visited the two women in Damman central prison on Saturday and again yesterday.

Their relatives have expressed concern about the women's health, which they said was deteriorating in Damman Central Prison.

# The slavemaster who bought village girls for a Mona Lisa life of sex and degradation



**S O U T H**  
**American**  
**V.I.P. MASSAGE**



including most of the capital's top establishments. About 10 women were kept at one time in two houses in west London, where they had to pay for their board and lodging. They were only allowed to keep a tiny proportion of the money they earned. Passports and identification papers were confiscated. The women said they were too frightened to run away. When the police seized the ledger of the organiser, they found details of hundreds of clients - several of them household names.

and contacted brothels, pimps and escort agencies offering to supply new women from abroad. They charge the pimp about £3,000 and the woman £5,000. The women are smuggled in or brought in on a false identity or on a holiday visa.

**OPEN LATE**

**Russian  
mafia eye  
UK riches**

to provide prostitutes from the Eastern bloc. This continues until gangsters know how the system works. They then use extreme violence, including firearms, to threaten pimps and take

over the operation. They are particularly interested in escort services and massage parlours because there is more money to be made in these areas and very little harassment from police, who are more concerned about street prostitutes and pimps. When police have arrested Russian prostitutes the women have repeated a prepared "script" claiming political asylum. Privately they admit they are too frightened to testify against their bosses.

**Source: IDC.**

DeL and the DeL logo are registered trademarks and DeL Dimension and Universal are trademarks of DeL Computer Corporation. The prices listed above and payment plan information are subject to change without notice. Payment plan interest rates and terms are subject to credit review. Other 3rd party trademarks and the Microsoft Corporation Delivery at MS (C217) and MSN are service marks of Microsoft Corporation. All prices and specifications are subject to change without notice. All details available on request. Prices correct at date of publication. The photographic product may not always match the specifications in the text. Prices quoted refer to specifications described only. The prices listed reflect the information available at the time of going to press. Prices change frequently and prices and specifications are subject to change without prior notice or obligation. Offer supplied with Windows 95, Microsoft Office Software reference only, are supplied on CD in frequent issues for Dimension PC's. DeL credit and hardware included DeL Products & Hardware House, Western Point, Blackpool, Lancashire BL62 8JL. Offer available for a limited period only. DeL terms and conditions of sale and service apply.

هكذا من الاصل



## Summer warms up, but the heat comes off for city bladers

Colin Brown  
Chief Political Correspondent

In-line skating has found a new champion in the Government with Chris Smith, the Secretary of State for Culture, Media and Sport. Mr Smith has told officials that he wants to protect in-line skating in the Royal Parks from any renewed attempts to ban the sport.

He privately told friends he has come under renewed pressure since the election to curb in-line skating because of the risk to other park users. Parks police have been lobbying for a by-law to impose penalties, such as fines on those who break park rules covering in-line skating.

"If you are a little old gran walking your chihuahua and you see a Panzer brigade of Rollerbladers coming, it can be intimidating," said a parks source. Mr Smith, who does not do the sport, is firmly digging in his heels on behalf of the skaters. The demands for a ban started two years



Hot issue: Skaters in Hyde Park. Chris Smith, Secretary of State for Sport, has said he wants to resist any new attempts to ban the sport in Royal Parks

Photograph: Kalpesh Lathigra

ago when a BBC researcher, Mark Welch, 26, was killed when a skater crash into the bicycle he was riding. The coroner accused the Royal Parks Agency of "spineless acquiescence to minority groups" for bowing to pressure from the skaters. Within weeks, it announced that in-line skating would be restricted to cycle tracks in Hyde Park, the Serpentine Road and - on Sundays, when traffic is prohibited - South Carriage Drive. In Kensington Gardens, in-line skating was allowed on the Albert Memorial Road and in a special area set aside for it on the Broadwalk. But it was banned in Green Park and Greenwich Park, St

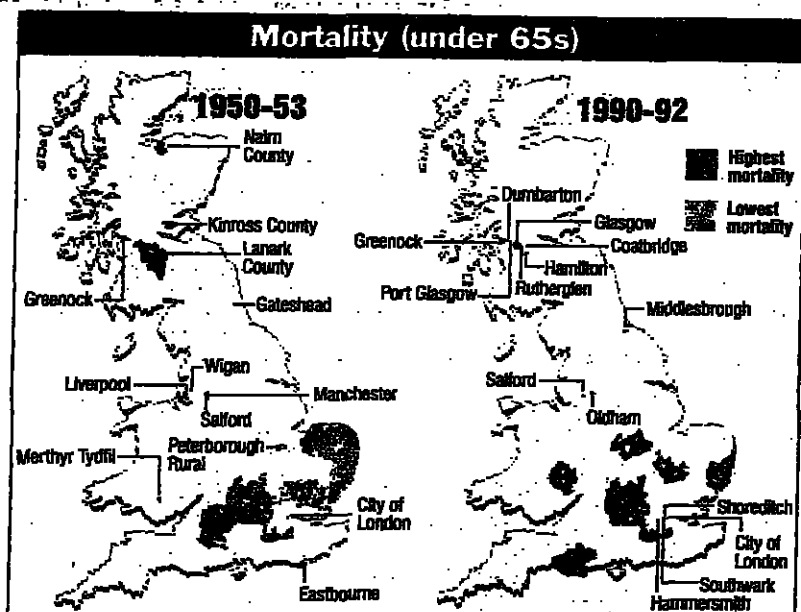
James's Park and Regent's Park. Skaters said the curbs were "undemocratic" and if there is more skating weather, Mr Smith may come under pressure to allow the skaters more freedom to roll.

Sunbathers basking in the sweltering weather will be targeted in a skin safety campaign run by Cancer Research Campaign, which is launching a national six-day tour of beaches and parks across the UK to encourage sun worshippers to take precautions. The roadshows will incorporate sun protection advice and campaigners will be slapping sun lotion on sunbathers. The focus is to be on educating children about the

damaging effects of the sun in the light of a recent poll which showed that British youngsters would rather have a tan than be thin. Campaigners warn that a history of sunburn in childhood can increase the likelihood of developing skin cancer as an adult. As temperatures soared on Saturday in the south of England

thousands of holidaymakers were caught in a traffic jam on the M5 from Gloucester to Exeter, in Devon. London, the Midlands and East Anglia saw the highest temperatures, with a peak of 30C. The hot spell is due to break during the week with the onset of thunder storms but will return next weekend.

## Why death in Britain is not a leveller



Glenda Cooper  
Social Affairs Correspondent

Death is no longer the great equaliser - where you live is a better guide to your chance of dying early than at any time for 50 years, according to a major new study.

People living in areas with the highest mortality rates are now almost twice as likely to die prematurely as those who live where mortality rates are lowest - the greatest degree of inequality since local records were first collated in 1928.

And for children the difference in death rates can be as much as eight times between different areas of the country.

While there have been substantial improvements in survival, the research, supported by the Joseph Rowntree Foundation, says that one in twelve of the population now live in areas where premature death rates are 15 per cent above the national average.

"Many people think life chances have been getting better all the time, so to learn that we are more unequal than we were in the 1950s may be surprising," said Dr Daniel Dorling, author of the report.

Northern urban cities and towns come out worse, in particular Glasgow, Salford and Oldham recording the largest numbers of premature deaths (defined as deaths before the age of 65).

**For children the difference can be as much as eight times between different areas**

In comparison living in rural southern areas such as Oxfordshire, Berkshire and Surrey will boost your chances of achieving a ripe old age.

Amongst younger men, inner London boroughs such as Southwark and Hammer-smith also came out badly whereas younger women Lambeth and Edinburgh also fared badly.

Using comparable 1951 local authority boundaries the three areas with the highest mortality rates in the 1990s (Oldham, Salford and Greenock) had mortality ratios only a fifth higher than the national average in the early 1950s.

Their rates are now rising towards being a third higher than the national rate. "Almost a thousand deaths a year would be avoided were the mortality rates not excessive in just these three places," the report concludes.

Differences in death rates cannot be blamed on factors such as smoking alone because death rates amongst children show similar divergences, meaning that where a child is born is more important than ever in determining his or her chances of survival.

While nationally infant mortality has seen the most dramatic falls regional divides mimic the adult experience.

An infant girl in Leeds is more than twice as likely to die in the first year of life compared to her peers growing up in a town in Dorset. And eight times as many boys aged between 1 and 4 died in Manchester as compared to rural Gloucestershire between 1990-2.

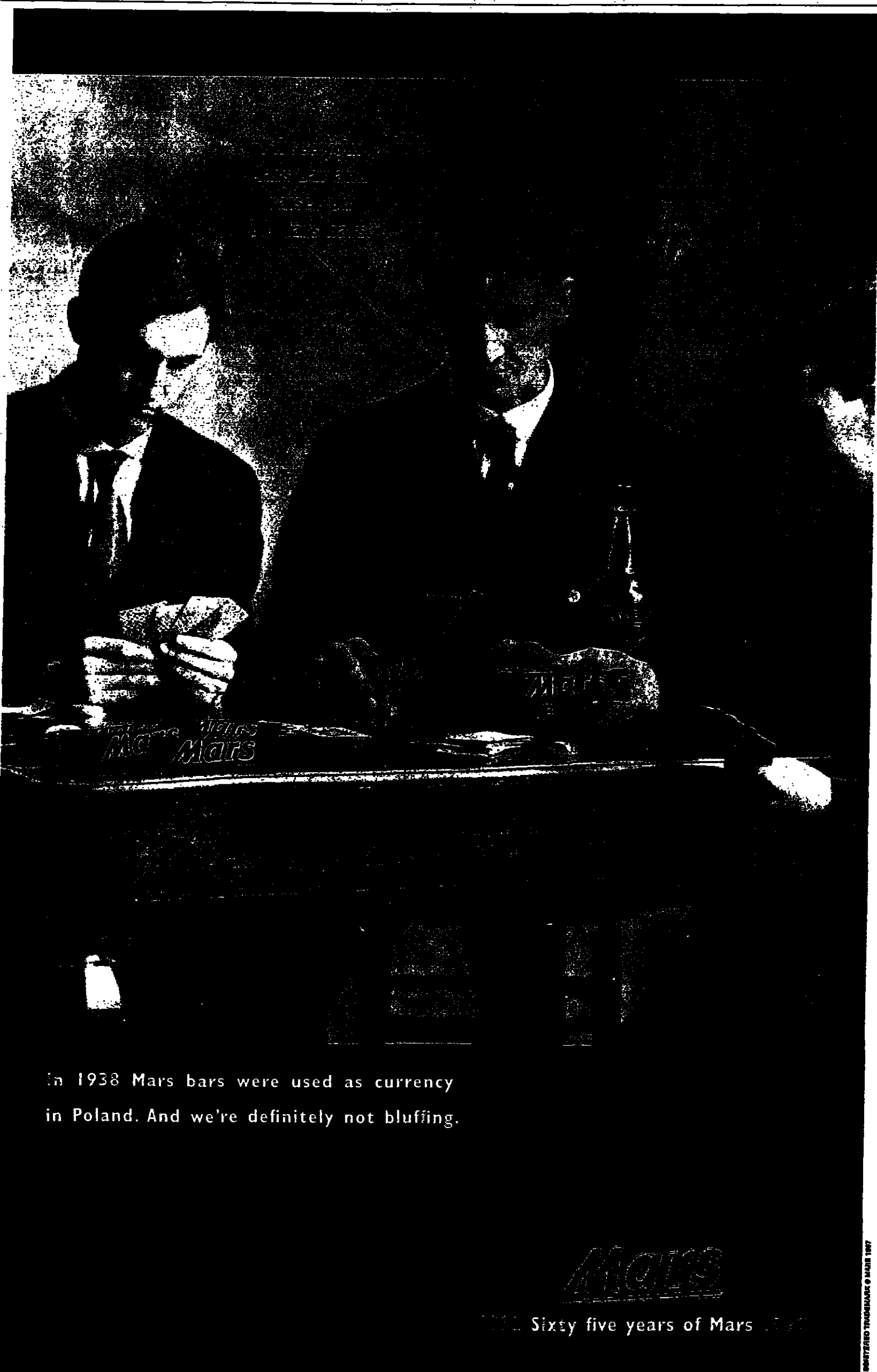
The researchers concluded that there was a strong link between poverty and premature death, with the worst tenth of areas in Britain also showing up among the most socially disadvantaged areas.

"We are becoming less equal in death," said Dr Dorling. "Where people live in the 1990s has become a more reliable guide to their chances of dying before they reach retirement age than at any time since the Second World War."

"The tragedies occurred too quickly - and involves too many deaths - to be explained simply by a changing distribution of wealth, changing causes of death or as a reflection of past health inequalities."

"These patterns of varying life chances need to be investigated - and that is likely to prove a harder task than describing them."

*Death in Britain: how local mortality rates have changed 1950s to 1990s is available from York Publishing Services, 64 Halffield Rd, Leythorpe, York YO3 7XQ price £13.45*



In 1938 Mars bars were used as currency in Poland. And we're definitely not bluffing.

MARS

Sixty five years of Mars

**ST. JOSEPH'S HOSPICE**

MADE ST. LONDON E8 4SA  
(Charity Reg. No. 233322)

Since 1905 we have shared the grief and eased the pain of countless suffering souls. Just you alone 800 found peace with the help of our vital gifts. Most of them died of cancer - but so severely that you would hardly know. Your concern is as encouraging as your generosity and we thank you for your inspiring trust.

Sister Superior

## news

# Former Pc tells drivers how to dodge law

Ian Burrell

Police are examining a controversial booklet written by a former traffic officer which advises motorists on how to avoid punishment for driving offences.

The booklet claims to have been written by a retired policeman with 22 years' experience and offers readers "the information the police don't want you to have". By exploiting "legal loopholes", drivers can learn how to avoid prosecution for positive breath tests, defeat speed traps and overturn

Safety campaigners angry over booklet that encourages motorists to exploit legal loopholes

parking tickets, the book claims. But police attacked the author's actions as "outrageous" and are examining the publication to see if it breaks the law. Inspector Chris Hume, of Northamptonshire police, said: "For a retired police officer to see it as fair game to write a book that destroys everything that he has been working for during his career is outrageous. We are about road safety and should not be doing anything to

detract from the message that road safety is about saving lives."

The book tries to arouse a sense of injustice in motorists by claiming they are unnecessarily fined in order to generate money for the authorities.

"The motorist is an easy target," it claims. "He's much easier to catch than a burglar, will give less trouble when he is caught and is more likely to have money in his pocket to pay a substantial fine."

Readers are given sample letters to send off to the police and courts in order to "kill" the possibility of incurring penalties. Drivers are also encouraged to challenge the accuracy of speed detectors and told not to produce their driving licences at the roadside and how to talk their way out of fines. Advice is given on how to drive above the speed limit without the risk of being stopped. Motorists are also taught to exploit the "poor" knowledge of

the law that most special constables have and the "apparent disarray" of the Crown Prosecution Service.

The book has been widely advertised in motoring and men's magazines and has already sold some 14,000 copies since it first went on sale last year. The publisher, John Harrison, said that a large number of police forces had placed orders.

"I guess the police are looking to see if we are committing

some sort of offence," he said. "We have had no feedback and I can only assume that they feel there is nothing in the book they can get upset over and take action on." He likened the role of the book to that of a defence solicitor advising a client for a forthcoming court case.

"If you believe that a solicitor encourages people to break the law because he advises people on their rights and obligations then you can say the same

thing about this book," he said. "I dare say that there are some police officers who wish that solicitors don't exist because they make their job more difficult."

Mr Harrison added: "In the same way we are telling people what their rights are and how they should deal with a particular legal situation and that is not going to make [the police's] job easier either."

He admitted that several road safety organisations had

written to complain about the booklet.

Mr Harrison said the author had been an existing customer of his company, Streetwise Marketing in Rotherham, and had offered his information as the material for a possible future publication. The writer uses the pseudonym of Martin Thwaite because he is apparently concerned about possible reprisals.

Mr Harrison said: "He just felt there would be an interest in the information. He did it to make money out of it."

## Devolutionists try in vain to tame Tam

Stephen Goodwin

With more than a touch of *déjà vu*, Tam Dalyell, the independent-minded MP for Linlithgow, is proving a greater hazard to plans for a Scottish Parliament than the Tory-dominated No-No campaign.

Yesterday he was carpeted by his constituency party for breaking what they believed was a promise not to speak against devolution. While local activists accept he is not going to change his views, they had hoped he could be marginalised.

Questions he asked in the Commons, highlighting the nightmare of different tax rates north and south of the border, revived memories of the role he played scuppering Labour's 1979 devolution scheme. Then he posed not just the West Lothian Question over Scots MPs continuing to vote on English affairs, but helped set a higher threshold for a Yes than in the event was achieved.

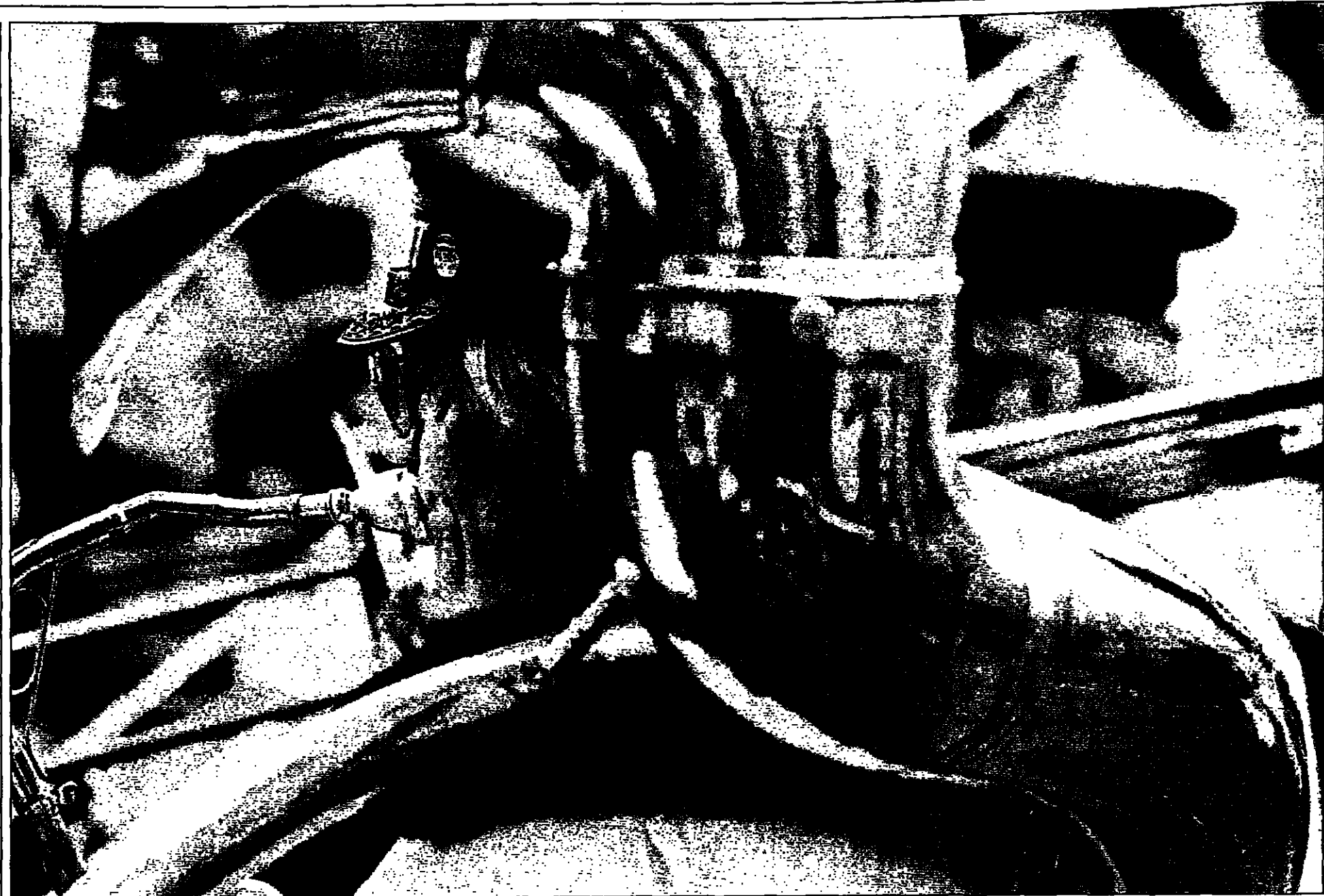
Yesterday, in a room above Glen's public bar in Bathgate, Mr Dalyell defended himself against criticism from members of his party general management committee. Most are pro-home rule and "fed up" with the attention paid to their MP, however no disciplinary action was called for, according to secretary Jim Swan.

A leading critic is Heather Smart, vice-chairman of the CLP and office manager for Scotland Forward, the umbrella group leading the Yes campaign. "Tam has been a great constituency MP but the party is divided from him on this one," Ms Smart said. Mr Dalyell is set to cause more controversy with a letter he sent Peter Mandelson, challenging the Minister without Portfolio over an assertion that Scotland's role within the UK would be strengthened by home rule.

The claim, made on BBC Radio Scotland, was "quite simply preposterous", Mr Dalyell said. In his letter, he asked if it is conceivable that with 129 politicians in Edinburgh, Scots could continue to enjoy their influence in the Cabinet. The Treasury, Foreign Office, Defence and Transport departments are all headed by Scots MPs and Scots also occupy a disproportionate number of other ministerial posts.

Mr Dalyell also disputed Mr Mandelson's claim that the vast proportion of the UK population supported a Scottish Parliament.

While insisting he was "not one of the anti-Mandelson brigade", he added: "If Peter is going to mind the shop while the Prime Minister is away, I am going to challenge claims that I regard as just plain silly."



Easy does it: The Adamant New Orleans Parade Band were one of the big attractions at this weekend's Brecon Jazz Festival, which drew 50,000 visitors. Photograph: Rob Stratton

## Unionist fury at prison hint

Jojo Moyes

Unionist politicians attacked Ms Mowlam, the Secretary of State for Northern Ireland, yesterday, after she appeared to hint at a possible early release of terrorist prisoners, a key item on Sinn Féin's agenda, if the IRA ceasefire holds.

Ken Maginnis, the Ulster Unionist Party's security spokesman, said it was "harmful" of Ms Mowlam to "talk the IRA's language when she has yet to decide that the ceasefire is genuine".



Under fire again: Ms Mowlam, who has angered Unionists

He accused Ms Mowlam of "surrendering to IRA blackmail" to give her the six weeks she needs to get them into the negotiations.

Peter Robinson, deputy leader of the Democratic Unionist Party, said Ms

Mowlam had bought an IRA ceasefire and would constantly have to pay the price in concessions to keep it going.

"The Secretary of State has put herself in a position where she will constantly be pressured by the IRA to pay for peace," he said.

Ms Mowlam floated the idea of early releases in an interview with the *Sunday Telegraph*. She said she was not yet ready to discuss demands for prisoners to be released, but added: "as the ceasefire holds, other options become possible".

But a Northern Ireland Office spokesman said the Government was not yet considering the early release of terrorist prisoners. "It's an important issue and one that, as the talks process goes on, I'm sure will be up for discussion, but we're not looking at it now," he said.

The early release and transfer of political prisoners forms a key part of the "introductory document" presented to Ms Mowlam by Gerry Adams, the Sinn Féin president, when they met for preliminary talks at Stormont last week.

Sinn Féin wants the immediate return to Ireland of 20 prisoners held in jails in England and then the release of them and others. Early releases were made after the last ceasefire by reintroducing a policy of 50 per cent remission, which had been

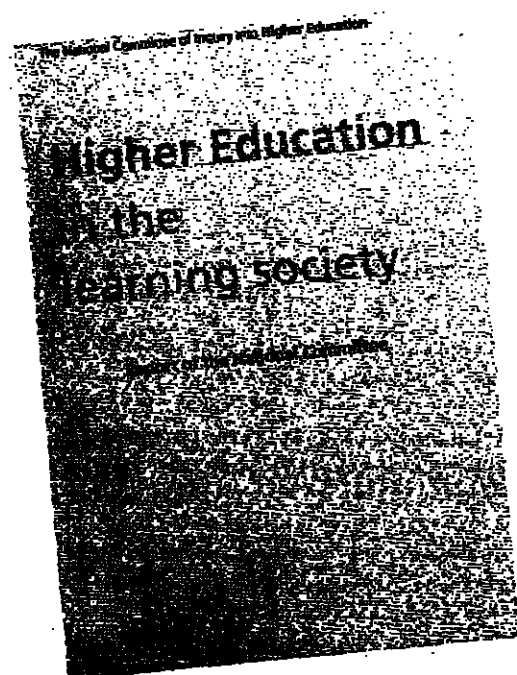
abandoned some years before.

That level of remission remains.

Ms Mowlam will decide at the end of the month whether the IRA ceasefire is genuine, and whether Sinn Féin will be invited to join the multi-party talks on the future of Northern Ireland on September 15.

Meanwhile, nationalists

marched yesterday to mark the 26th anniversary of internment, the policy of imprisonment of suspects without trial. Less than 24 hours after loyalists clashed with police at the end of the annual Apprentice Boys parade in Londonderry.



THE WHITE PAPER ON  
HIGHER EDUCATION  
IS NOT ALL BAD NEWS.  
MR BLUNKETT FORGOT  
TO MENTION THE FREE  
CDS, VIDEOS & BURGERS.

For over £125 off CDs, videos, burgers and much more, take part in The Independent's '£2.5 Million Student Passport to Independence' competition. To enter, just get an entry form from Which Way? magazine, free with the paper on 18th August, and collect 7 tokens from The Independent and Independent on Sunday from the 14th August. 20,000 booklets available. Open to UCAS applicants only.

THE INDEPENDENT



No purchase necessary. Tokens available from The Independent offices.

### DAILY POEM

#### Dog

By R Ranganathan

The Brahmin in the house opposite ours  
Eats late, and tosses  
His loaf on the street.  
For that scrap,  
Two dogs tear each other apart  
In the deserted street. Their howls  
Wake up dogs sleeping elsewhere  
In town. Others, in distant streets,  
Follow. Even dogs, in the outskirts,  
Jump into the fray. The noise travels -  
Beyond the rice-fields and orchards.  
Dogs in the next town take it up.  
It's an endless chain. However,  
If one were to stop and ask  
The last dog the cause of it all,  
I wonder what he would have to say.

This week's Daily Poems all come from the latest issue of the *London Magazine* (£7.95), edited by Alan Ross. Celebrating 50 years of Indian independence, it embraces new fiction, verse, essays, photographs and reviews. Subscriptions to the *London Magazine*, £28.50 a year, from 30 Thurloe Place, London SW7.

RENEWING YOUR  
HOME CONTENTS INSURANCE?

free  
quote  
free  
key ring

Give us a call today  
and we'll send you a  
quote for the home  
contents policy where  
you decide how much  
cover you need.  
There's no obligation,  
and we'll also give you  
a handy Legal & General  
key ring, with our  
compliments.

call free

Legal & General

PLEASE QUOTE CODE 5656-48 WHEN YOU PHONE.  
Lines open 8am - 8pm Monday to Friday, 9am - 1pm Saturday.  
To help us improve our service to you, we record all calls.

Home Insurance cover is only available in England, Scotland and Wales and is subject to acceptance by underwriters.

50 من الاصل



صكرا من الامم



**the**  
“how to make  
every customer  
feel like your  
only customer”  
**solution**

Have you ever phoned your own company, pretending to be a customer? It's an illuminating experience. Did they understand your problems or were you merely "processed"? Most importantly, did the person who answered have the power to help you? If your answer is no, then read on.

**Yes, we can do that for you right now.**

Our experts can set up systems that link your people to customer records, company information and powerful datamining tools.

Instead of being passive message takers, they'll be able to make

on-the-spot decisions based on all the facts necessary.

**Fewer wails, more sales.**

Actually, 95% of dissatisfied customers will return if they feel that you dealt well with their complaints. In other words, people will forgive almost anything if they get great service.

Want to impress your customers?

Become one of ours. Visit us at [www.ibminfo.com/uk3/](http://www.ibminfo.com/uk3/) or call us on 0800 675 675 (quoting INT1)

**IBM**

Solutions for a small planet

When a plane full of young families crashes into the side of a hill, as Korean Air flight 801 did last week on the American island of Guam, it is vain to look for a silver lining. But for the Governor of Guam, Carl TC Gutierrez, some good has come out of the tragedy.


With an area smaller than that of the Isle of Man, the governor's domain is not traditionally a launch pad to fame, but in the days after the crash he became a ubiquitous presence on television screens around the world. After the plane crashed last Wednesday, the governor was one of the first on the scene. "After pulling several survivors from the wreckage," reported the *Pacific Daily News*, "Gutiérrez came across an 11-year-old Japanese girl... Matsuda Rika ... Tears welled up in the governor's eyes as he explained how Rika kept asking him to save her mother."

Mrs Matsuda was dead, but Mr Gutierrez invited Rika and her father to stay in his residence. At the media centre near the crash site, his cousin, Franklin Gutierrez, handed out biographies of the governor. The afternoon after the crash, Mr Gutierrez appeared again before the cameras, arm draped around the little girl.

Many islanders feel he has exploited the crash. One fireman, Jesus C Taitingfong, said his crew were forced to the side of the road by police so that the governor could get to the crash before them.

Tourist brochures depict Guam as an island paradise, but politically it seethes. The last governor but one, Ricardo Bordallo, shot himself following his trial for corruption. The present governor is up for re-election next year. It would be a remarkable politician who declined the photo-opportunities afforded by the plane crash, but Mr Gutierrez appears to have gone too far. "The people know who did the job in the rescue," said Mr Taitingfong.

# Old enemies reshape Middle East



**While Israel strengthens its military alliance with Turkey, President Hafez al-Assad has embarked on a remarkable rapprochement with his old adversary Iraq, re-opening border posts, exchanging trade delegations and closing down the anti-Saddam radio station from which Iraqi dissidents broadcast to Baghdad from Damascus.**

Iran, Syria's most important strategic ally in the Muslim world, has approved of President Assad's decision, which may reopen the land route between Damascus and Tehran — at its shortest distance, a mere 300 miles. Already, cars with Syrian registration plates are cir-

**'It is telling the US and Israel that Syria will not remain inactive in the face of pressure'**

culating in Baghdad, and at a recent trade fair in the Iraqi capital the portraits of President Assad and President Saddam Hussein stood alongside one other.

It is not difficult to understand why President Assad has chosen to take so extraordinary a step after 17 years of frozen relations between the warring Baath parties of Damascus and Baghdad. Syria is deeply concerned not only by Israel's military co-operation with Turkey but by Turkey's newly constructed "security zone" inside northern Iraq, an area of occupation con-

trolled – according to Syrian officials – by at least 20,000 Turkish troops. Israeli aircraft are already permitted by Turkey to fly along Syria's northern border and could conceivably fly over the Turkish "security zone" to the north-east of Syria.

In another Middle East war, President Assad could thus face his army's fiercest foe from the south along Golan and in southern Lebanon; to the north, along his frontier with Turkey; and in his north-eastern flank, with Iraq. Syria does not even rule out a Turkish military incursion over the Syrian border — ostensibly to search for Kurdish guerrillas — in the event of another Syrian-Israeli war. The re-opening of economic relations with Iraq is thus a response to the Israeli-Turkish alliance, effectively opening a Syrian bridgehead eastwards to Iran.

During his recent visit to Tehran, both President Assad and the new Iranian president, Sayed Mohamed Khatemi, agreed the territorial integrity of Iraq must be preserved; they also regarded the Israeli military relationship with Turkey as a threat to the security of Iran as well as Syria.

In time of war — though neither side have said as much — Iran may be able to send military materiel to Syria by land, with the compliance of Baghdad: the shortest land route between the Syrian-Iraqi frontier at Al-Thaneef and the Iraqi-Iranian control post at Qasr Shirin is only 300 miles.

But President Assad, who is taking care not to break UN sanctions against Iraq, has refrained from renewing political relations with Baghdad. There have been no talks between the two rival Baath parties and no meetings have been arranged

between senior officers in the Syrian and Iraqi party commands; in other words, Saddam's regime itself is not receiving any support from Damascus. Syrian officials stress that humanitarian concern underpins their efforts to help the Iraqi population to withstand UN sanctions. Diplomatic contacts were only

renewed last year when a Syrian diplomat in Tehran, Mohamed Khoder, was instructed to attend a party given by the Iraqi chargé d'affaires in Tehran, Saleh Nouri Sarmad.

Then on 19 May this year, Rafeb al-Shellah, the president of the Syrian chambers of commerce federation, led an economic delegation to Baghdad.

signing contracts worth an estimated £9.5m. On 13 June it was the turn of Zuhair Yunis, Mr Shallah's Iraqi opposite number, to head a 37-man delegation to Damascus; Syria promised to provide Iraq with £628,000 worth of medicine – the first Syrian trucks carrying medical supplies crossed the border on 10 July – and reportedly agreed to

restore the telephone lines that had been cut between the two countries for 17 years.

A week later, the portraits of Hafez Assad and Saddam Hussein were raised next to each other at a Syrian medical equipment exhibition in Baghdad. Saddam's picture will also be displayed when the Iraqis are allowed - for the first time in

**Monumental change:** The deal between President Saddam and his old enemy, President Assad (far left) marks a thaw after 17 years of frozen relations

more than a decade-and-a-half - to open a stand at the Damascus international trade fair late this month. At the same time, Saddam Hussein closed down the anti-Assad Voice of Arab Syria radio station run by Amin Hafez in Baghdad; a little later, Syria shut the anti-Saddam Voice of Free Iraq radio in Damascus, whose broadcasts had already muted their hatred for the Iraqi regime to little more than music and discussion programmes.

According to the Syrians, their own businessmen initiated the new trade with Iraq in an effort to relieve Iraqi poverty. "The Iraqis were discussing their suffering with some Syrian merchants and asked them 'why is Syria punishing Iraqis as a people?' – and that is how we came to send a delegation to Baghdad," Mohamed Salman, the Syrian minister of information, told *The Independent*.

Then Dr al-Shellah headed a group of Syrian merchants on a visit to Baghdad ... Following this, Iraq requested the UN to allow it to open (rough) passage to Syria, like the ones with Turkey and Jordan. So the common sense deals will be confined to the rules of the UN security council's decision – food for oil.

Punishing Iraq was "hurting the Iraqi people more than their government", Mr Salman said. "But there are no political relations between Syria and Iraq, Jordan, Turkey, Iran - even the (Arab) Gulf states - deal with Iraq on only the economic level. Dealing with Iraq on a popular level is different from doing so on a political level. I assure you that, till now [sic], there is no formal relationship with Iraq," said Mr Salman.

Information it may be, but a message nonetheless to the United States as well as Israel that Syria is not going to remain inactive in the face of political pressure. President Assad's assertion that Syria will never accept Israel's refusal to hand back the occupied Syrian Golan Heights — "we won't give up a single Golan tree," he told the Iranians last month — has now been augmented by a new relationship in the Arab world which will link Damascus, Baghdad and Tehran.

# Entering Higher Education This Year?

**Then don't miss Which Way?  
The essential guide for anyone hoping  
to start higher education this autumn.**

**Published by UCAS**  
**FREE in The Independent on 13 August**



# UCAS

in association with  **THE INDEPENDENT**

[illegible]



صباح الخير

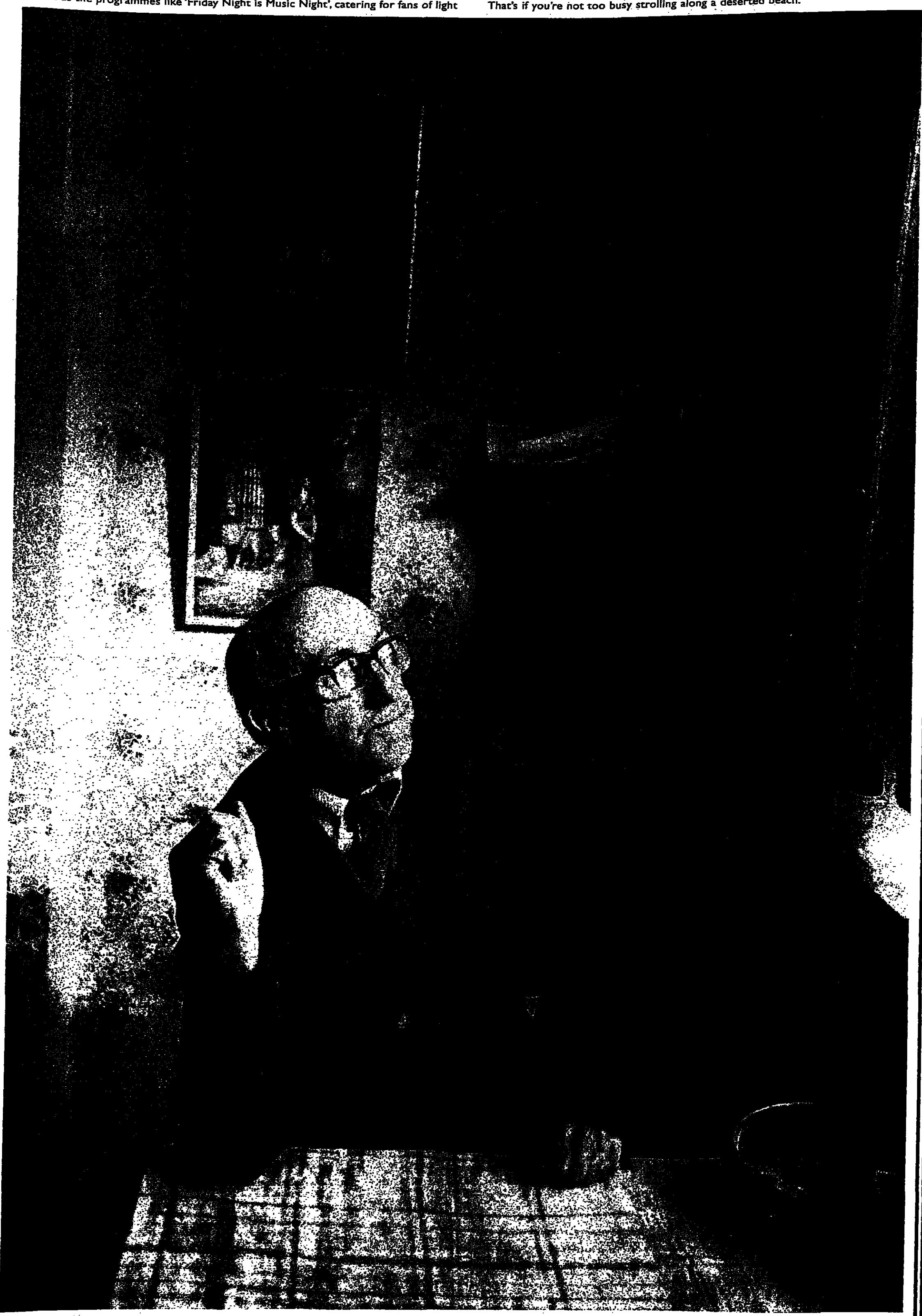
**BBC**  
You make it what it is.

Music has the power to move people. Sometimes thousands of miles. However, not everyone is moved by exactly the same type of music.

The BBC is the only broadcaster to invest in live music across the whole range of classical and popular work. It is the events the BBC covers such as Oasis at Knebworth, the Proms at the Royal Albert Hall, 'Anything Goes' at the Opera House in Manchester as well as the programmes like 'Friday Night is Music Night', catering for fans of light

classical music, that make the BBC completely different from commercial broadcasters. It's thanks to you, the British public, and the unique way you fund the BBC, that it can continue to invest in such diverse programmes and services.

You can find out more information about the different ways the BBC invests your money in their Annual Report which is available in bookshops and your local library. That's if you're not too busy strolling along a deserted beach.



Sunsets, mountainscapes, crashing waves.  
**IT'S AMAZING WHAT YOU CAN SEE ON BBC RADIO.**

le East

PC  
Best  
MMX PC  
29  
Free  
89  
3.66  
FREE  
EPSON

TIME

# international

## Dear Leader keeps N Korea in dark over peace

On the day after the historic preliminary Korean peace talks broke down in New York last Friday, the North Korean regime chose to inform its people that Kim Jong Il, the "Dear Leader" and son of the deceased Kim Il Sung, had visited a military circus. Not a word was uttered about the talks having taken place.

In the surreal world of the Democratic People's Republic of Korea, circuses are more important than the gruesome reality of what is happening to a nation sliding into a level of poverty and deprivation seen nowhere else in Asia.

However, the ruling Workers' Party newspaper, the *Rodong Sinmun*, obliquely referred to the talks over the weekend by publishing a commentary under the banner headline "Responsibility Cannot be Avoided", in which it made clear that North Korea was still on a war footing with the South.

The military confrontation

between North and South is becoming more tense," said the commentary, placing the blame on the Americans "for inciting the South Korean puppet towards confrontation between North and South".

The paper, the authoritative voice of the regime, demanded that the talks take place solely between North Korea and the United States, as the South was "just the servants of the

Americans". America was told also to withdraw its troops.

Although the paper did not say so, these are the reasons why the talks about talks broke down, though another session may commence this Friday. The very existence of the talks is a breakthrough as there have been no substantive discussions on a North-South peace agreement since the 1953 armistice agreement which set the division

of the country in concrete. The participation of China, alongside the US, is another sign of the serious nature of the discussions. Since the collapse of the Eastern Bloc, China has been North Korea's sole political and economic ally of consequence.

The regime in the North, now seemingly under the control of Kim Jong Il, although he has not inherited his father's titles of

President and party leader, is doing nothing to prepare its population for a change of circumstances. The state-controlled media continue to shriek about the "US war-maniacs" and warn its people to be prepared for war. All office and factory workers still take part in daily air raid preparation exercises.

A visit last week to the demilitarized zone at Panmunjom,

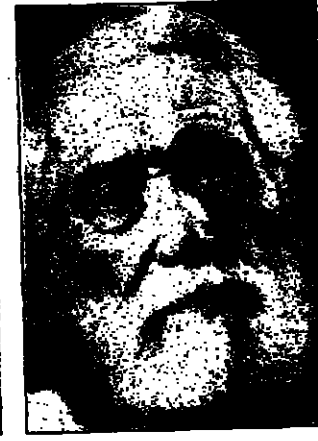
which separates North and South, was accompanied by constant warnings of the possibility of attack at any time. The intrusive accompaniment of military officers was said to be for the visitor's "protection". "We are on a state of high alert", said one. Much of this is propaganda but only a fortnight ago shots were exchanged.

Although North Korea is suffering from possibly the worst famine in its history, the army appears well fed and to

have fuel for its vehicles. While the rest of the country has ground to a virtual halt, the army still seems to be receiving weapons and the means to maintain them.

The regime knows it cannot feed its people and needs to open its doors to the international community, but in the paranoid, secretive world of North Korean politics, it cannot bring itself to swallow the compromises required to stave off the crisis.

## Images of the gulag that today's Russia wants to forget



Mary Dejevsky meets the artist dissident ignored in his homeland

Washington — There is much here that is reminiscent of the bad old days: a Russian artist, a one-time prisoner of Stalin's Gulag, is in the capital of the United States to present his work — and his case — to a more receptive audience than the one he finds at home.

His pictures are exhibited in one of the more elegant halls of the Capitol. He is lionised, albeit in a small and quiet way, by some of the same Cold-warriors who once supported the Soviet dissidents. But this is a story with a distinctly post-Cold War twist.

Nikolai Getman, an animated gentleman in his late seventies, who turns up for our meeting in turquoise shorts and professes his surprised delight in the elegance and greenness of Washington, has no fear for his life.

There is no risk in his meeting a Western journalist, and no one will cancel his citizenship for exhibiting abroad. He is free to return to his home in the central Russian city of Orel whenever he likes.

But Getman, who had problems aplenty in the Soviet era, finds himself in a typically post-Soviet dilemma. After a brief period in the late Eighties and early Nineties when delving into Russia's inglorious past was all the fashion, he finds himself in what might be called the "Solzhenitsyn trap".

Today's Russia is rushing ahead fast and furiously. The quickest are making money hand over fist; everyone else is working just to stay afloat, and no one has the time or inclination to dwell on what was.

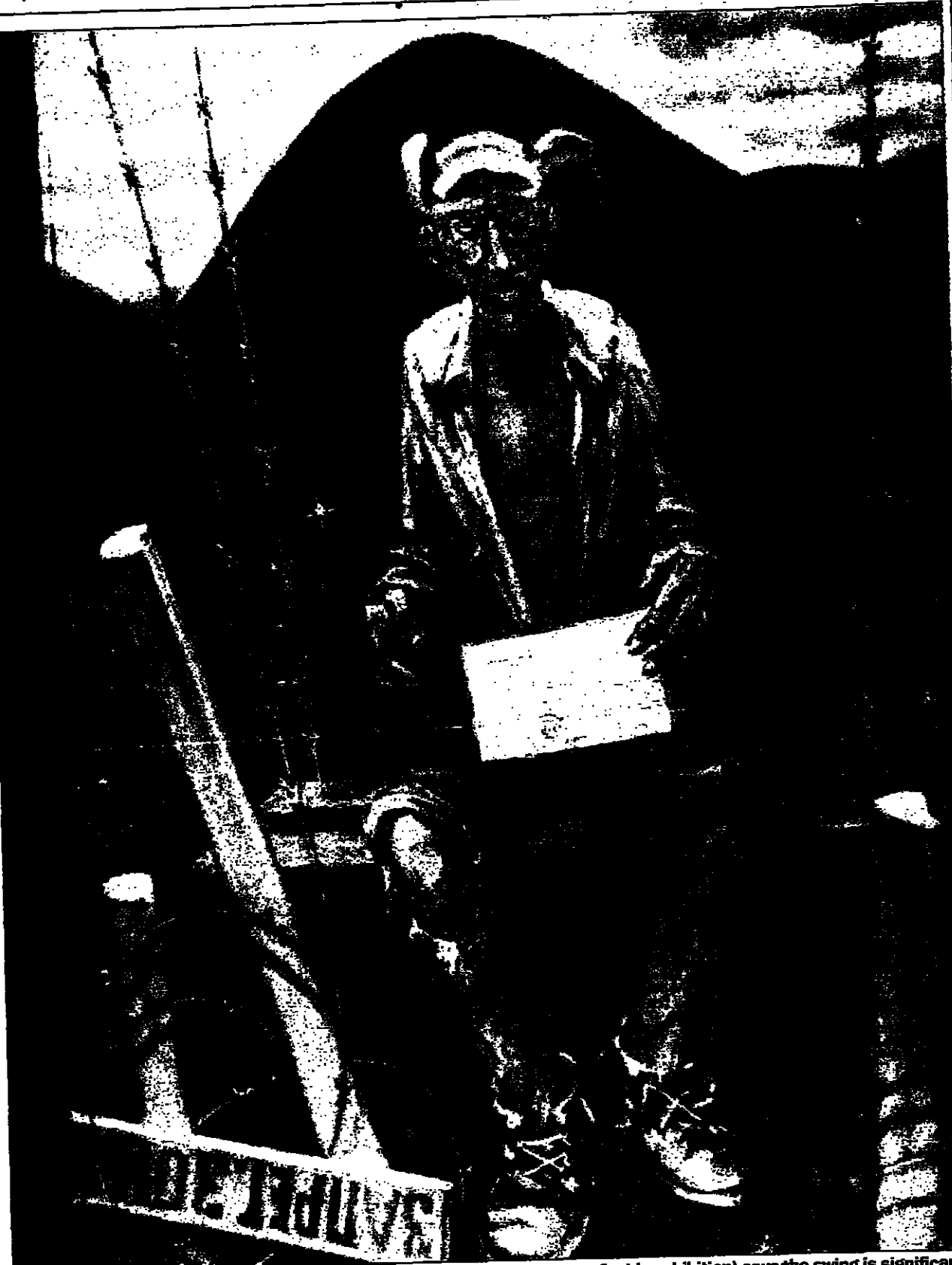
For Getman, this is a bitter disappointment. In 1989, after much soul-searching, he invited two trusted friends around to see some of his pictures. These were not the pictures for which he was known; not the conformist pictures he painted after his release from the Siberian labour camp in the Fifties and Sixties, nor the landscapes with birch trees to which he graduated.

They were part of an oeuvre he has now pronounced, at 50 pictures, to be complete. It is a set of oil paintings depicting scenes from daily life and death at the arctic camps of Kolyma, where he was detained from 1946 to 1953.

Getman was one of those Russians who, as he puts it, "fought the Nazis to defend Soviet power and that same Soviet power put me behind bars".

Barely demobbed, he was picked up one day at his father's flat in Dnepropetrovsk, and accused of participating in drawing an irreverent sketch on a cigarette paper at a local cafe. He was sentenced to 10 years' hard labour.

The pictures, all painted from memory and in great secrecy



Nikolai Getman's *The One You Have*. The artist, (above left with the poster for his exhibition) says the swing is significant: "You understand, even after release, everything is insecure, unstable, it could give way at any moment"

(their premature discovery could have sent him right back to Kolyma) were completed over the next 40 years.

"I have accomplished my civic duty," he says, to record what happened. He would have several in progress at once; there were no drafts. He painted directly on to the canvas from the complete images he saw in his nightmares. While there is a solid corpus of camp literature; his work constitutes a rare pictorial archive.

The paintings exhibited in Washington, 15 of the 50, have a surprising amount of colour. There were limits, said a representative of the Jamestown Foundation which sponsored his exhibition, to what could be displayed on Congressional premises. The more sombre and horrifying would not be deemed suitable for the children who might pass through the hall, which is open to the public.

But the 15 were sombre enough, and each told a tale. In one, *The One You Have*, a released prisoner holds his *spinka* — the document that guarantees the restoration of his civic rights. But he is depicted on a swing: "You understand, even after release, everything is insecure, unstable, it could give way at any moment," explains the artist. Another shows the distribution of rations, depicting the prisoner who hands out the uneven chunks of bread with his back to the recipients, while another prisoner calls the names — a system that the prisoners themselves devised to prevent favouritism.

Getman is frank about what he calls his "miraculous good fortune" in the camps. A warder noticed that his documents described his profession as "artist". He got him to design a rug for his wife. Getman was transferred to light work.

Later, other work around the camp was noticed by a visiting inspector, and he was transferred to a camp with a less stringent regime. But he served his full term, curtailed only slightly for good behaviour.

After he plucked up courage to invite his two friends to look at his pictures, it took another four years before he dared show them to anyone else.

Finally, in 1993, he was able to hold an exhibition in Orel. But he still had a fight to have the poster say that he was "a former Gulag prisoner". (He won that battle.)

Thereafter, however, there seemed no prospect of finding a permanent home for the works. Control of the local authority remained with the Communists.

Getman said that people — camp survivors — would beg him to record what he had seen. "Sometimes, someone who was so ill they can barely move their lips, would plead with me to draw what I saw." A few individuals asked for a picture, but Getman wanted to keep them together.

He preferred to go through the bureaucratic obstacle course of taking them out of Russia and transporting them half-way across the world to a place where, even if a permanent exhibition is not possible, there is at least sympathy, interest, and appropriate storage.

And the Jamestown Foundation, which existed to fund and settle emigré dissidents during the Cold War, finds itself responsible for a victim of history of a different sort: a corpus of work depicting the past that today's Russia wants to forget.

## Volcano isle braces for final blast

Phil Davison  
Montserrat

Thousands of people still left on the Caribbean island of Montserrat, now living amid a thick layer of ash and increasingly short of food, braced themselves yesterday for what could be the biggest eruption so far of the Soufriere volcano.

The local government and scientists said the worst earth tremors so far had been detected from inside the crater, heralding a major blast.

The fact that the volcano did not blow on Saturday for the first time after a week of regular 12-hourly eruptions suggests that the next eruption may be even worse than that of 25 June, which left around 20 people dead or missing.

In the hillside settlement of Flemmings, in the danger zone which is supposed to be evacuated when a siren wails, residents battled yesterday to clean grey ash from roofs, drains and inside their homes. Though in direct line of sight of the crater, many refuse to abandon their homes when the siren goes off.

"Don't pack your bags, just run, run, run to the north," goes a popular song played throughout the day on Radio Montserrat. "Black ash, run. White ash,

run. Red ash, run." The radio tries to keep people's spirits up with upbeat volcano-related songs, interrupted only by routine death announcements and twice-daily volcano reports from British and Caribbean scientists. Across a ravine from Flemmings, in the village of Salem, Rastafarian youths, refugees and others sit on the steps of what they call the "Action House", because that is where they can watch the best "volcano action", that is, have a fine view of the crater.

Gazing up towards the crater, most wear surgical masks or military-style gas masks on account of the ash drifting through the air.

In the Desert Storm bar, a wooden shack "rum house", the manager, Larry Skerrett, said he feared for the state of the islanders' beloved Sarge Park cricket ground, believed to be under ash in the abandoned capital, Plymouth.

The ash is also killing the island's plants, making fruit and vegetables increasingly scarce. Refugees, sharing other families' homes or sleeping in tents or churches, complain of worsening hunger. Though stoic, they wonder why more vessels are not bringing food aid via the safe, northern part of the island.

## significant shorts

### Tajik foes deploy tanks as war rages in capital

President Imomali Rakhmanov of Tajikistan called an emergency session of his security council after a new outbreak of fighting. Fighting flared again yesterday morning after clashes involving tanks and several armed factions in the outskirts of Tajikistan's capital, Dushanbe on Saturday. The council was also considering an appeal to the leaders of Russia, Kazakhstan, Uzbekistan and Kyrgyzstan to deploy peace-keepers to guard strategic sites in Dushanbe.

AP — Dushanbe

### Taiwanese air crash kills 16

A Taiwanese domestic airliner hit a mountain yesterday, killing all 16 people on board. It was the second deadly crash in the Matsu island group in 16 months. The Forpasa Airlines plane crashed after a 50-minute flight from Taipei to the heavily garrisoned island just off the coast of China. State radio said the plane burst into flames. Military rescuers said they put out the flames in about an hour and recovered the bodies of passengers and crew, most charred almost beyond recognition.

AP — Taipei

### Fare feud ends in death

An off-duty Brazilian policeman killed a bus driver for refusing to let him ride for free because he was out of uniform. Cleber Ricardo shot Reinaldo Correia four times after an argument over whether Ricardo should have to pay his fare.

Reuters — Sao Paulo

### Chinese baby boom

A growing number of Americans are paying \$3,000 (£1,870) to adopt Chinese orphan baby girls. The *Sunday Morning Post* of Hong Kong said the US consulate in the south Chinese city of Guangzhou had set up an adoption unit to handle the babies' immigration applications. More than 3,300 infants from China were expected to be adopted by US citizens this year.

Reuters — Hong Kong

THE GREATEST HITS OF THE LAST 40 YEARS  
SUNG SOLO & IN DUETS, TRIOS & MORE

ROD STEWART  
TONI BRAXTON  
KOLANG  
MARY J BLIGE  
CHAKA KHAN

SONGS & VISIONS

SONGS FROM DAWNS BACK TO ELVIS POSH THE MUTTON BIRDS THE BOOTLEG BEATLES

WEMBLEY STADIUM - SATURDAY 16 AUGUST 1997

TICKETS NOW ON SALE £20 OFFICIAL ADMISSION £20 RESERVED SEATING (SUBJECT TO OFFICIAL SEATING PLAN) TICKETS PER PERSON

FIRST NATIONAL

FIRST NATIONAL BANK Plc

BASE RATE

FIRST NATIONAL BANK Plc

OUR BASE LENDING RATE "BASE RATE" IS INCREASED FROM 11.50% TO 11.75% WITH EFFECT FROM 8TH AUGUST 1997

First National Bank Plc, First National House, College Road, Harrow, Middlesex HA1 1FB. Telephone: 0181-861 1313.

If we're faster and cheaper than the AA or RAC

why join them?

call free today on 0800 001 353

quote ref. no. 802 and your credit/debit card number

Green Flag

Motoring Assistance

WE LEAVE EVERYONE STANDING BUT YOU

http://www.greenflag.co.uk

هكذا من الامم



er peace

lecano isle  
races for  
nal blast

THE INDEPENDENT

oes deploy tanks  
rages in capital

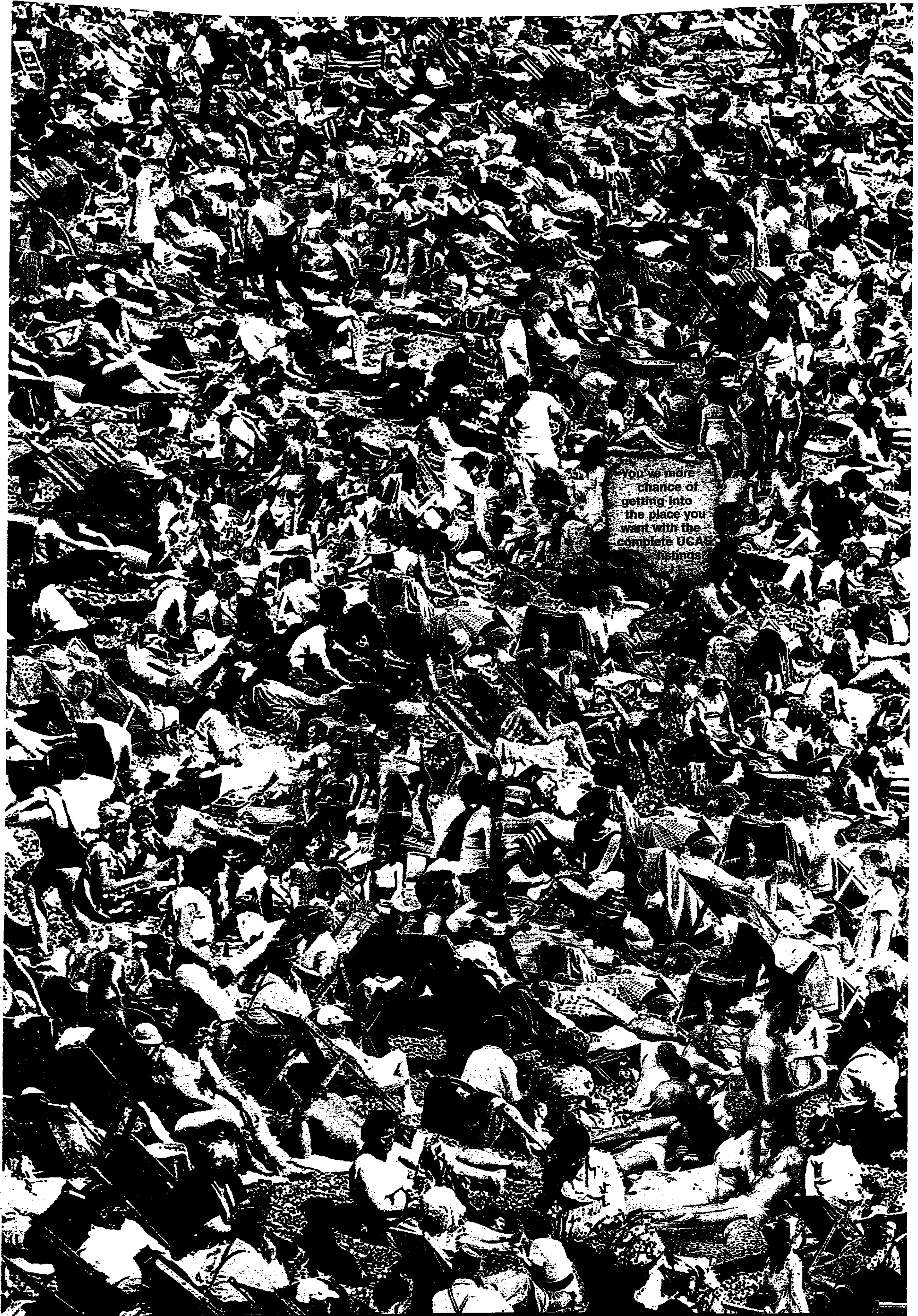
ME AN OTHER KISS

d ends in deat

body shot

aster  
aper  
353

000 001 353



You've more  
chance of  
getting into  
the place you  
want with the  
complete UCAS  
listings

Every vacancy. Every course. Every university and college. Only in

**THE INDEPENDENT** and **INDEPENDENT**  
ON SUNDAY

UCAS listings available on the following dates: August - 14-18, 20, 22, 24, 26, 28, 31 & September - 3, 7, 10, 14.



## arts

To hang between the stars is no mean feat. But that is what choreographer Twyla Tharp strives for. And in doing so she has changed the face of dance. By David Benedict

**“W**hat is this garbage about music being the highest art form?” Before anyone leaps to the barricades, it should be pointed out that not only is Twyla Tharp one of the world's leading choreographers, she also knows a thing or three about music. This petite powerhouse is positively alive with it. Her mother was a concert pianist, she has perfect pitch, was a violinist and viola-player in a string quartet, played piano for 20 years and studied harmony and composition. When she tells you she “knows the classical repertoire quite well”, it's a rare understatement from a woman who knows her stuff and is not given to holding back.

Small wonder, then, that her buoyant, boisterous but incontestably musical choreography has used everything from Haydn, Telemann and Rossini to Dixie, Beethoven, David Byrne and the Beach Boys. Her all-new company, opening tonight at the Edinburgh Festival, will dance to early American religious chorale music, bachelorette lounge music and Philip Glass's arrangement of David Bowie and Brian Eno's “Heroes”.

Despite all that, she's unwilling to define herself as a musician. “People use language and labels in different ways. I don't assume a great deal. I think you work hard for those labels and you don't give them to yourself either.” This is the Tharp of legend. Interviews are rare and quite obviously not her favourite activity. In contrast to her fleet, fresh and frankly exhilarating work, in person she's alert, austere and stern. You don't get to where she is without high standards, standards she clearly expects from others, whether they be dancers or journalists.

She auditioned across the USA and Europe to field her new, young, 11-strong company, which includes ex-London Contemporary Dance student Andrew Robinson. For all their manifest technical skills, her company is not made up of uniform, perfect dancing machines, so I ask her if she thinks there is such a thing as a Tharp dancer. Leaning forward, she immediately bats the question back at me, her dark, piercing eyes blinking over her owlish horn-rims. I suggest that there is. “Who, and what?” she demands. Taking my life in my hands, I talk about her distinctive use of body weight, citing Robinson as some-



“I see what I do as a devotion, as a faith, as a ritual. I always have,” says Twyla Tharp (left) with Julie Stahl on the set of “Tharp”. Photograph: Laurie Lewis

a clincher to her argument. “Dance reminds us that time stops. And when time stops we die. We don't want to hear about this.” The 19th-century American novelist Herman Melville turns out to be one of the most cogent witnesses for her defence, in *Moby Dick* of all places. “He approaches movement philosophically. He sees it as a part of theology, a part of cosmology. Not of language, or words. Which it is.” So, to use one of her favourite terms, does she “fundamentally” believe that movement must precede music? Her conviction rings out. “It's what I believe because it's actually the truth. Before any sound is made you gotta move. Movement is the primary action. It precedes any of the other materials from which art is created, whether it be sound, colour or language. In many ways, movement is the most common of all the denominators: the fact that we all gotta get up. That's what we have commonly between us.”

Her intellectual rigour and the depth of her research – she read around 40 Balzac novels before creating *Mr Worldly-Wise* – might suggest a dauntingly astringent aesthetic. If the punch-drunk zest of past-masterpieces like *The Catherine Wheel*, the wit and drop-dead glamour of *Nine Sinatra Songs* or the sheer visceral and emotional thrill of *In the Upper Room* are anything to go by, the three new pieces will be quite the reverse.

The only bad news is that she will not be dancing. Her trademark dynamism is undiminished and she does barre exercises with the company every day but the grey hair betrays the length of her career. “Surely you jest!” she exclaims. Without wishing to be Pollyanna-ish, I murmur that stepping beyond performing could be... “Liberating? Forget it.” She does, however, concede that it has forced a rethink. She feels she has moved beyond the wedding of the classical and “vernacular” techniques. Something new had to happen. “Otherwise all that's really been created is a hybrid and a hybrid doesn't really move on. Look at Matisse. All those stylistic developments over his career and then he made those cut-outs. They are his most primitive work, and the most fundamental and the most sophisticated. That's the challenge: the most fundamental and sophisticated.”

The crucial difference is that Matisse created those works at the end of his career. In Tharp's case, it's a new beginning. Did she see it coming? “In a sense it's why I started working,” she says, laughing with pleasure. “If one has any kind of historical perspective, and any kind of ambition one does aspire to coming into one's total maturity and one's potentiality. So you're willing to delay and in effect turn the early part of a career into an apprenticeship to make sure you're learning all the lessons, not just a few.” Some apprenticeship. Some future.

Tharp! New works by Twyla Tharp: tonight to Wed, 7.30pm Edinburgh Playhouse. Booking: 0131-473 2000

## Between heaven and earth

one who combines that with an innate sense of attack to communicate a huge emotional range when moving from rest to a new position. There's a pause, during which I wish I'd stuck to being a dustman, and then the ice breaks. “I don't disagree with that,” she says and, suddenly, we're off.

She's not fierce, just feisty, a quality that obviously saw her through what must have been an exhaustingly musical childhood during which she also found time to study ballet, modern dance, jazz, show-dancing, tap and baton-twirling. She came of age more than 30 years ago at the height of the New York avant-garde scene where every rule was there to be broken. Back then, there was a seismic rift between ballet and modern dance. On one side of the fence, Balanchine had reinvented the classical vocabulary; on the other, towering figures like Merce Cunningham had redefined structure and thrown out meaning and music. This was an era of almost medieval artistic piety. She once said, “The last thing I wanted to do on the face of this earth was to entertain. I was an artist... they do what they believe in.” Looking back on it, she points to the defensiveness of that position. “It was about where I was as a beginner...

not wanting it to seem as though we were trying in any way to be appealing, heaven forbid! It was part of the art climate of the time, very aggressive, very challenging.”

The last 30 years have been spent redefining her philosophy and, possibly to the horror of her younger self, her work is now massively popular. *The Catherine Wheel*, her 1981 collaboration with David Byrne, went to Broadway; she choreographed the films of *Hair*, *Ragtime* and *Amadeus*; queues went round the block for her triumphant 1983 season at Sadler's Wells and critics ran out of superlatives. The key moment, however, occurred when Mikhail Baryshnikov, for whom she created the stylistic tour de force *Push Comes to Shove*, invited her to become associate director of American Ballet Theatre. From there she worked with everyone from the Joffrey to the Paris Opera Ballet, from the Martha Graham Company to the Royal Ballet, for whom she created her debut piece, *Mr Worldly-Wise*.

Her mix of styles – her attempt to

arrange a marriage between classical and modern – has led certain commentators to describe her work as post-modern, a term which, in her case, I suggest, is deeply meaningless. “I like that,” she beams. “Post-modernism gets itself in all kinds of tangles and knots because its basic assumption is that it follows something, it's not primary or fundamental. There are pieces in my

repertory which I consider very definitely fundamental, such as *The Fugue* and *In the Upper Room*. Baker's *Dozen* or *Sweet Fields* aren't post-modern at all, they could exist without any antecedents, in the sense that they are not dependent on references. That's not to say that I don't sometimes appreciate the values of references because they help people know where they're at, but I'm interested in first causes. Sometimes they can be shorthand, but for the most part it's not what I call my mandate, my primary calling.”

Calling – that's an important word for Tharp. In the course of a workshop con-

vened to announce her new company, she created a suspended movement and, grinning ruefully, commented that “we attempt to hang between the stars and the centre of the earth”. From someone less articulate, it would sound pretentious but in fact it strikes at the depth of her approach.

“I see what I do as a devotion, as a faith, as a ritual. I always have. Before I was making dance I was doing rituals as a kid. I arranged things. Literally, I arranged rocks on the ground. I'd make rows of dirt this way or that, creating ritual patterns.” For her, movement and dance have always been a religious place. “Even in the most so-called primitive societies, it's acknowledged as a way in which the body can connect through its material casing to other components. So many art forms and so much of our society would like to try to ignore that material casing.” The argument is impassioned, the case persuasive. It certainly explains why the adherents of the critic Walter Pater persist in regarding music, the least human art form, as the condition to which all arts aspire. She wholeheartedly agrees that, while music is hard to write about, dance is tougher – because there's no shared language. But she adds



EDINBURGH FESTIVAL

97

### PROMS BBC SO / Jiri Belohlavek The Rustavi Choir Royal Albert Hall / BBC R3

Straussian tour de force that charts the heroic exploits of Lajos Kossuth against the Austrians in 1848-9. Zarathustra is much in evidence, Dvorak too; and although hardly a master-

piece on the level of, say, *Ein Heldenleben* (Bartok's obvious point of reference), *Kossuth* has plenty to commend it – not least a stirring battle scene where the hero crosses musical

swords with the Austrians and their imperial anthem. Next came a piquantly scored sequence of folk-song orchestrations by Luciano Berio, 11 in all from as far afield as America, Armenia, France, Sicily, Italy, Sardinia, Azerbaijan and the Auvergne (two songs that Canteloube also set in his *Chants d'Auvergne*). Mezzo-soprano Michelle DeYoung was the vivacious and personable soloist (she made a great impact with the Azerbaijan finale). Belohlavek traced

plenty of telling instrumental detail and the audience was evidently delighted. The concert ended with a clear-headed, fairly sensitive account of Dvorak's Eighth Symphony. Belohlavek indulged one or two rhetorical ritarandi in the opening Allegro con brio; he made tender poetry of the second movement's coda, while in the third movement he had the violins dip to a seductive piano. The finale was distinguished by taut rhythms and wildly trilling horns but although the coda

had plenty of gusto, I would have welcomed a tad more reverie in the “loving farewell” that preceded it. Still, the performance hit target and the promenade responded true to form – though with a second concert near to hand, there was no time for an encore. A shame, really, because Belohlavek is a dab hand at Dvorak miniatures.

Friday's Prom is repeated Tuesday 2pm, BBC Radio 3

Robert Cowan

### Cheltenham Festival of LITERATURE

in association with THE INDEPENDENT

10th - 19th October 1997

Welcome to a world of words with ten days of events in celebration of books and their authors.

Top names appearing include:

Martin Amis  
Alan Clark  
John Hegley  
Ian Hislop  
P D James  
Penelope Keith  
Ian McEwan  
Anthony Minghella  
Edna O'Brien  
Michael Palin  
Will Self  
Rick Stein

To receive a free brochure please return the form or call the 24 hour Brochure Hotline Tel: 01242 237377

To book tickets ring the Box Office Tel: 01242 227979

Please return the form below to the Literature Festival Box Office, Town Hall, Imperial Square, Cheltenham, Gloucestershire, GL50 1QA

I would like to receive the 1997 Literature Festival Brochure:

BOOK CAPITALS PLEASE

Name: (Mr/Ms/Ms/Miss)

Address:

Postcode:

Daytime Tel:

### THEATRE

#### The Mysterious Mr Love Comedy Theatre, London

**T**he Mysterious Mr Love, Caroline Leach's new play about a woman and his latest victim, is itself not above the odd spot of cheating. Affording Paul Nicholas the chance to flash his dodgy-charmer's grin, this two-hander, set in 1912, focuses on a professional fraud who, posing as a gentlemanly diplomat, hones in on vulnerable middle-aged spinsters and parts them from their savings via a quick spurious wedding followed (for honour's sake “as a quid pro quo”) by a quickie.

At first, Leach's play comes across as almost a send-up of the classic formula – unloved, glib female, walking into bouncer's trap – that's traditionally designed to bring a kind of sadistic sentimentality in the audience. The sheer speed here with which the 39-year-old, overweight, on-the-shelf millinery worker Adelaide Pinchin (Susan Penhaligon) falls for the blandishments of Love can't help but feel satirical.

The first twist comes on the honeymoon night in a dingy Weston-super-Mare hotel room. You may wonder why a man like Love doesn't just concede with relief when Ms Penhaligon's painfully self-conscious Adelaide asks not to be touched. But his puzzling sense of honour in this area pushes her into disclosing the cause of her reluctance: a history of eating disorders and low self-esteem linked to problems with a mocking, controlling father.

Before you know where you are, our confidence trickster has turned into a consciousness raiser, sensitively explaining the syndrome whereby fathers work off their own humiliations on their children and insisting that Adelaide assert herself. The

man who had declared earlier that “whoever says women should have the vote wants his head testing” is now exposed as a bit of a closet proto-feminist.

You wait for the revelations about what it is in his own psychological background that gives him this fellow feeling for conflict in him between his professional and his finer instincts. These eventually come, but not before further implausible manipulations of the material. Deducing Love's duplicity and intuiting that she might make a better man of him if his blarneying skills could be directed towards non-criminal ends, Adelaide switches, in a flash, to a woman with dreams of a Mayfair millinery empire. Offered a partnership that will combine her design flair and capital with his business savvy, Love declares, “I didn't know I'd married an entrepreneur.” Neither did we.

Ms Penhaligon manages to give a genuinely touching performance, despite the fact that both her character and the play fail to add up properly. Called on in the second act to show us the damaged little boy inside the adult smoothie, the likeable Mr Nicholas is more wooden than wounded but the script does him no favours at this point. Bob Tomson's production is undeniably involving, though you always have the rather shameful sensation that your emotions are being toyed with rather than honourably exercised. Certainly, the last-minute twist suggests that where playing fast and loose with feelings is concerned, this play has nothing to learn from its hero.

To 25 Oct (0171-369 1731)

Paul Taylor

The latest news and reviews from the Fringe, Film and International Festivals appear in the daily Tabloid, Tuesday to Friday  
Tomorrow in the Tabloid: Andrew Graham-Dixon on ‘Amours’, the latest exhibition of erotic art in Paris

### CLASSIFIED

THE INDEPENDENT

Who says a good lawyer is hard to find?

LAWYER IN LOVE  
Well not yet, but I'm hopeful. Busy, educated, professional, romantic, sense of humour, tired of the bar scene. Seeking partner 0123

If you're seeking a sustained relationship with an appealing person, now's the time to try Voice Personals. It's the best way to meet someone special. So try it today.

To place your own personal ad, call Free on 0800 216 318

For FREE live assistance from a Voice Personals representative call Monday-Friday 9am-6pm.

THE INDEPENDENT  
Voice personals

New section starts soon - Call today!

### Legal Notices

BROADLEAF SERVICE STATIONS LIMITED

The Insolvency Act 1986

NOTICE IS HEREBY GIVEN pursuant to Section 68 of the Insolvency Act 1986 that a Meeting of the Creditors of the above named company will be held at 10.00 am on 15th August 1997 at 11.30 am for the purposes mentioned in Section 99 to 101 of the said Act. Creditors wishing to vote at the Meeting must lodge their proxy, together with a full statement of accounts of the registered office, at Broadleaf Service Stations Limited, 100 Broadleaf Road, Nottingham, NG7 6JH not later than 12 noon on 14th August 1997. For the purposes of voting, a secured creditor is required to lodge his security to lodge at Broadleaf Service Stations Limited, 100 Broadleaf Road, Nottingham, NG7 6JH not later than 12 noon on 14th August 1997. The names and addresses of the Company's creditors may be inspected, free of charge, at Broadleaf Service Stations Limited, 100 Broadleaf Road, Nottingham, NG7 6JH between 10.00 am and 4.00 pm on the two business days preceding the date of the meeting stated above. By Order of the Board  
S. SANDERS, Director

FIRSTWISE LIMITED

NOTICE OF MEETING

NOTICE OF MEETING: FIRSTWISE LIMITED, a company registered in England, No. 01458888, is hereby notified that a meeting of the creditors of the company will be held at the offices of the company, 100 Broadleaf Road, Nottingham, NG7 6JH, on 15th August 1997 at 11.30 am for the purposes mentioned in Section 99 to 101 of the said Act. Creditors wishing to vote at the Meeting must lodge their proxy, together with a full statement of accounts of the registered office, at Broadleaf Service Stations Limited, 100 Broadleaf Road, Nottingham, NG7 6JH not later than 12 noon on 14th August 1997. For the purposes of voting, a secured creditor is required to lodge his security to lodge at Broadleaf Service Stations Limited, 100 Broadleaf Road, Nottingham, NG7 6JH not later than 12 noon on 14th August 1997. The names and addresses of the Company's creditors may be inspected, free of charge, at Broadleaf Service Stations Limited, 100 Broadleaf Road, Nottingham, NG7 6JH between 10.00 am and 4.00 pm on the two business days preceding the date of the meeting stated above. By Order of the Board  
S. SANDERS, Director

Unusual Gifts

A NEWSPAPER for that special occasion. Ideal birthday gift. Personalised. Free delivery. Call 01458 58282. Or CALL FREE 0800 500 500.

Gifts

NURSERY HEIRLOOMS  
TRADITIONAL ROCKING HORSES

Real Leather & Brass Accessories  
Genuine Horsehair Mane & Tail

Hand-made to order  
Ring: 01372 454722







## the leader page

## In death we are divided. So much for progress

Before the First World War death rates were a powerful indicator of social conditions, especially in Britain's cities. But today? For the Joseph Rowntree Foundation to worry about mortality tables at the end of the 1990s seems rather eccentric. The nation's vital signs are good. National income continues to grow and the general level of public health to rise. The average man is now a third less likely to die in any given year than in 1950, the average woman a quarter less likely. What better sign of improvement all round than more life itself?

But the latest Rowntree study has looked underneath the aggregates, at death in actual places. It does not seek to deny the general improvement – it couldn't. What it is after is difference. It is not just that there are places where babies are more likely to die than in others, and that in those same places the old, too, are more likely to die younger. What the study finds is that the places where life expectancy is significantly lower than average are the same as they were a generation ago, and probably the same as when the Rowntree family began its inquiries in the Edwardian era. The places at the head of the list are well known: Glasgow, Hackney, Southwark, Manchester, Tower Hamlets. It also includes Rochdale, Oldham, Gateshead and Stirling. They are all different but have in common a greater likelihood that their residents die prematurely.

And the gap between good and bad places seems in recent years to have increased. To report that life in Buckinghamshire and Surrey is more benign than in Greenock or Salford is to note an obvious and seemingly permanent fact of our social geography. But to discover that life, relatively speaking, is getting no better in the latter defies the expectation that a modern society necessarily becomes more homogeneous, and that in the long haul there is a process of convergence.

Today's study by Daniel Dorling at Bristol University is another blow to that confidence. It is an adjunct of Rowntree's recent big study of income difference, and it says loud, clear and incontrovertibly that modern Britain shows disturbing signs of growing inequality. Disturbing, that is, because growing inequality does nothing identifiable for economic growth while it stands as a proxy measure of growth in criminality and widespread educational and social underperformance.

We die unequally. The Rowntree study avoids emotive language. It adjusts death rates for age; its talk of "excess deaths" simply records a statistical phenomenon, that more deaths occur in the bad areas than national averages would predict. But at its heart there is a moral point: it is unfair that a resident of Glasgow is a third more likely to die prematurely than a resident of Bristol. It is even worse that Glaswegian adults had



ONE CANADA SQUARE CANARY WHARF LONDON E14 5DL  
TELEPHONE 0171-293 2000 / 0171-345 2000 FAX 0171-293 2435 / 0171-345 2435

a higher mortality rate in the early 1990s than Bristol adults did in the early 1950s. So much for progress.

The point is not that these disparities offend some abstract notion of equality. They certainly do not hinge on the idea that all areas should or can be the same in terms of the life chances they offer residents. They are worrying because they expose social waste. The figures show the squandering of human lives in a society whose real resource – only resource – is its people. They also expose grave failings in public policies, notably for health, meant to guarantee reasonable equality across the country.

Evidence showing why mortality rates are so skewed is at hand. High death rates are closely associated with position in the league tables for illness, lack of material resources, unemployment. People with jobs tend to live longer. It may not be a very original conclusion but it is inescapable – the more jobs, the more people are encouraged to take those jobs, the healthier everyone will be. These figures for mortality ought to be read and remembered by those economists, city brokers and bankers who are wont to talk about unemployment as a price worth paying. They are also required reading for policy-makers, especially those, including the Chancellor of the Exchequer, confronted with demands for more health spending. It's not GPs and hospital appointments that keep people alive (on the average!) but people's capacity to look after themselves on the basis of a reasonable, work-derived income.

Chancellor Gordon Brown might say that his welfare-to-work programme is a start, a way of breaking inter-generational patterns of poverty and disease. But it will need to recognise how certain communities are going to need more than sticks and carrots to get people into jobs: they are going to need real employment opportunities within reasonable travelling time.

It would be easy to say, on the basis of the deterioration in mortality in certain areas over the past decade and a half, that all this is a Tory responsibility. That is a charge for the hustings, where argument would also have to recognise that unemployment is continuing to fall, even in those areas worst hit by cuts and closures in the last two recessions. That means, among other things, fewer children growing up in households where nobody works for their living – itself a remarkably powerful predictor of social malaise present and problems to come, the indicator of when we die.

What Labour needs to focus on, as it talks bravely of regional development agencies, is how within a single region

there can be great disparities in mortality rates and economic success between nearby communities. Take the North-west, and the different fates of next-door St Helens and Liverpool. The Rowntree data suggest place does matter. Individual communities appear to have specific characteristics which may help explain their fates. This means there will have to be fierce targeting of spending on health, education, training and jobs.

## The sad truth about creativity

Is there an inverse relationship between happiness and creativity? The symphonies of Sibelius were reported yesterday to be what they are because of his tendency to depression. On a different cultural level is the example of Enid Blyton. The child of an unhappy marriage, who in her turn had problems with motherhood, she felt compelled to write fiction about happy children. Now here comes her daughter, telling how Blyton was a driven woman who churned out huge quantities of words to satisfy publishers. But perhaps her characters benefited as a result. Noddy's ceaseless quest to set things right in Toytown; the Five's breathless pursuit of adventure may spring from their creator's stressed state.

## LETTERS TO THE EDITOR

## How to cool the consumer boom

Sir: In defence of a "one-club" approach to economic policy ("Will the doomsters please look at the figures", 8 August), you cite Gavin Davies' argument that, apart from the political differences, any increase in taxes to subdue the current consumer boomlet would need to have been implausibly large and would have been too slow to take effect.

This is certainly correct for income taxes. However, variations in VAT, especially on big ticket items, encourage people to reallocate their expenditure towards times when VAT rates are low; these induced effects on the volume of spending can be large and, furthermore, impinge on spending immediately. Indeed, the Chancellor could have gone so far as to announce a cut in future VAT rates, and it would have had the effect of cooling consumer spending today.

Furthermore, your fashionable (but erroneous) dismissal of the use of fiscal policy to moderate spending in the economy on the grounds that the lags are long and variable, ignores the fact that although interest rates are easily changed, their ultimate impact on the economy is at least as uncertain in magnitude, and the lags are at least as long and variable.

In addition, increases in interest rates empirically have rather little effect on consumer spending – for every mortgage holder made worse off by Thursday's interest rate increase, there is a depositor like me who is today rejoicing in their increased interest income. Rather, the main effect is to depress companies' investment spending by raising the cost of capital, and to reduce net exports by pushing up the pound.

As a result of decisions by this, and more especially the last, government, the Bank of England is now in the unenviable position of having to try to moderate the inflationary effects of a possibly temporary boom in consumer spending, knowing that it will have to reverse its policy stance as the adverse effects of the very tight public spending plans and the high current levels of sterling begin to kick in over the next year or two.

Getting the timing on this right will be no easy matter, but it is not made easier by governments continuing to put all their eggs in one basket.

Professor CHARLES BEAN  
London School of Economics and Political Science  
London WC2

Sir: Thanks to the latest interest rate rise ("The fourth mortgage rise under Labour", 8 August), our mortgage repayment will now be £100 per month higher. 100 days after I voted for and celebrated a Labour victory.

I'm not really complaining, because I'm sure it is a price worth paying for a better government and a less overheated economy, but to have the same effect on my net disposable monthly income, the Chancellor would have had to increase income tax by about 3p in the pound. Had he done so, the money raised could have gone on education, education, or education, or at least on something other than making foreign holidays cheaper and British exports more expensive.

JOHN DAVIES  
London SE24



## Self-sustaining Army snobbery

Sir: It is silly to deny that social elitism exists in the Army ("Major suspended after class change", 8 August). Between the Household Division, the Cavalry and the rest of the Army the distinction is very class-orientated.

Selection for such regiments is largely based on schools attended, social status and regimental antecedents. Potential candidates are not encouraged from state schools. State school entrants are limited in their choice of regiment (although the range of choice is widening – hence the increasing number of state-educated officers).

It should not therefore come as a surprise that promotion for those restricted to the less socially elite regiments tends to be limited by function, which makes it much more difficult to reach the higher echelons of command. Not that exceptional individuals cannot progress, but the hierarchy tends to be self-perpetuating and that makes promotion more difficult for those who do not belong to, or ape, the conventional image. This problem is compounded in the Army because the reporting and promotion system is closed to the individuals concerned, and is therefore without any chance of redress.

In such an environment it is unlikely that such a thorny problem as self-sustaining snobbery within the Army is ever going to be addressed. That is, unless some foolish individual should raise the subject in public.

PHILIP WILKINSON  
Coombe, Wiltshire

Sir: I fully endorse the views expressed by Major Eric Joyce regarding the Army's antiquated and "classist" commissioning policy. Why else was I required to disclose whether I was a day pupil or boarder at school, list the occupations of my family and describe my "military connections" during a recent Army Commissioning Board?

I am sure that many young people, like myself, have no wish to join an organisation that appears content to portray itself as being discriminatory and outdated. Suspending Major Joyce for speaking out against the Army will only serve to confirm such views amongst the public. Is it any wonder that the Army is currently experiencing a recruitment crisis?

PETER G WOOD  
Rowton, Cheshire

## Children need our attention

Sir: When my children were growing up the school holidays were pure joy. No rushing about first thing in the morning, and then only three or four hours at the end of the day to spend together, but all day long in which to explore and discover the world around us together.

We talked and listened to each other, properly communicated, and learnt a lot from each other and about each other. I watched television programmes with them,

took them to the cinema, theatres, museums, parks, and on walks, played tennis, swam, just sat around with them, read, cooked, even cleaned the house with them, and in this way helped shape their ideas and morals, their values, prejudices, likes and dislikes. I gained much by sharing their interests, fads, musical tastes, and so on, and a new world opened up for me.

No wonder the young Applebyards love going to their teacher grandmother, to be stimulated and invigorated ("Honey, I didn't kill the kids today", 7 August). No doubt she shows real interest in them as individuals. Modern parents are sending a very dangerous message to our young people: you are of no interest to me, not important enough to warrant my attention. No wonder our youngsters turn to drugs, amnesia, delinquency and suffer more stress. They are screaming out to be noticed and the adult world is ignoring them.

ARIELLA LISTER  
Hatch End  
Middlesex

Sir: Diana Applebyard writes a paean to the joys of organising every minute of her children's summer holiday until there is no holiday left. What happened to children mooching, passing time, lazy days? Gone in a sea of lessons and classes and activities – school in disguise.

ADRIAN WESTON  
Brighton  
East Sussex

## Death Railway no longer runs

Sir: I hesitate to take issue with the marvellous Thomas Sutcliffe, but my favourite read of the day (Television, 6 August) was disturbed by his contention that the Death Railway in Burma still runs – "it may not have been worth dying for, but it has a continuing use".

The line was torn up many years ago, and what I saw earlier this year were haunting gaps in the jungle where the line had been hacked, chasms where bridges had hung. Worse, there is a plan to rebuild part of the line at least – by using Japanese investment money to re-create the railway as a tourist trap. The next-of-kin of British soldiers who died there, some of whom were my companions on this trip, were predictably anguished and outraged. Especially as at the line at the river Kwai they saw only a monument applauding this "feat of Japanese engineering" – the deaths of tens of thousands get no mention.

B F JAMES  
London E1

## Getting to grips with alcopops

Sir: The Portman Group – which is financed by the seven largest drinks companies in Britain – cannot "crack down on under-age drinking and alcopops" ("Brewers take a fresh look at the alcopops market", 8 August) because it simply has no

powers to regulate the behaviour of errant drinks companies.

Its code of practice is purely voluntary and its so-called "sweeping powers" amount to little more than asking retailers not to stock products which offend against the code. If manufacturers and retailers choose to ignore these appeals to their better natures, they are at liberty to flout the Portman Group's code at will and without fear of facing penalties.

The only realistic way to get to grips with alcopops and loosen the hold they have gained amongst under-age drinkers is for the Government to introduce a statutory code of practice independent body which has real teeth and sanctions founded firmly in law.

MARY-ANN MCKIBBEN  
Assistant Director, Alcohol Concern  
London SE1

## Endless apologies

Sir: On behalf of the Queen ("Ama's massacre dogs Queen's India visit", 4 August), I think we should demand apologies from the following:

- 1) The Mayor of Rome for the invasion by Roman forces of these islands and their subsequent colonisation for some 400 years.
- 2) The King of Denmark (and possibly the King of Norway also) for the Viking raids on these coasts during the sixth, seventh and eighth centuries.
- 3) The regional government of Normandy for the invasion in 1066.
- 4) The King of Spain for his country's attempted invasion of Great Britain in 1584.

GRANT GREEN  
Saffron Walden, Essex

## Black actor could play Othello

Sir: The 400-year-old tradition of disguising a white actor for the role of Othello stemmed from the fact that black people were not given the same rights as white people ("Can it be wrong to 'black up' for Othello?", 7 August). A black person would not have been able to play the role due to his position in society and, in later years, due to a prejudiced theatre and film industry.

As David Lister notes "Equity has a disproportionate number of unemployed black actors on its books". If he requires a "powerful argument" against a white actor taking on the role, he should look to the many black actors who could play the part, but are being denied the opportunity.

SYREETA BROWN  
Wallington, Surrey

Sir: David Lister is, perhaps, unaware of the theory that "Othello the Moor" was one of Shakespeare's howlers. According to this theory the play Othello was modelled on the life of a Venetian merchant called Otello Moro, who was white and about whom records exist.

Shakespeare, so the theory goes, did not speak Italian and assumed that the name "Moro" meant that Otello was a Moor. If this had been the case, he might perhaps have been called "Otello il Moro". It is the difference between "John Black" and John the Black.

If this theory is correct, then the answer to Mr Lister's question is "yes, it is wrong to black up for Othello" and it is even more wrong, from the historical point of view, to get a black man to play the part.

C CROFTON-SLEIGH  
Rotherfield, East Sussex

Sir: David Lister asks of the role of Othello, "why is a white man singing the role permissible, but acting it beyond the pale?" The answer could lie in the fact that the composer of Otello, Giuseppe Verdi, wrote the part for a tenor voice rather than a bass or baritone. Few, if any, of today's black opera singers possess a tenor voice.

The role requires great stamina, acting ability and an outstanding tenor voice. Few who have seen Plácido Domingo perform this role would doubt that he possesses these qualities in abundance. Perhaps this is why no one ever criticises him.

LINDA BENNETT  
Turpin, Cheshire

## Those who profit from poverty

Sir: The tale of two poverty tales by the employed Robin Basak (Letters, 6 August) and the unemployed Clare Prout (Letters, 8 August) pitches unemployed poverty against employed poverty. Instead of wallowing each other with their shared misfortune they should reflect that they are both underpaid and overtaxed. The beneficiaries of their poverty are the people who are well paid and undertaxed.

The Rev PAUL NICOLSON  
Turville, Buckinghamshire

Sir: Clare Prout has not chosen to live off the state. She has chosen to live off Robin Basak.

COLIN ANGLIN  
Peymenade  
France

Post letters to Letters to the Editor, and include a daytime telephone number. Fax: 0171-293 2056; e-mail: letters@independent.co.uk. E-mail correspondents are asked to give a postal address. Letters may be edited for length and clarity. We regret we are unable to acknowledge unpublished letters.

سكرا من الامم



## A match made in Mecca — we hope

Dodi Fayed is one of 'us' and he has got hold of the most famous and fêted of all of 'them', writes Fuad Nahdi

The Princess of Wales's continuing fascination with Muslim men invokes conflicting emotions within the British Muslim community. On the one hand, there is apprehension that the dashing Dodi Fayed will do the dirty on Di and leave all Islam and Muslims at the mercy of Britain's not-so-forgiving public opinion. On the other is an inflated sense of pride: you might hate and abuse us on the high streets and in alleyways, but our boys are cruising off with your biggest catches on the high seas.

Dodi Fayed might be the darling of London society, but prior to his flirtation with Diana, Princess of Wales, the 36-year-old with more money than a beard was not exactly a household name among members of the Bradford Council of Mosques. But with a father named Mohammed, he is one of 'us' and he has got the most famous and fêted of 'them'.

A Dodi-Diana union would revolutionise British society. Culture, couture and the British sense of citizenship would change forever. Imran Khan's marriage to Jemima Goldsmith introduced the *shahwar kameez* to both the high class and the high street. Will Diana Fayed (still the Princess of Wales and of Fashion) be responsible for introducing *fuul muddamas* and the *gal-abiyah* to our food and fashion outlets?

On a more serious note, what is it that attracts the *crème de la crème* of Western womanhood to Muslim men? Is it simply realising the fantasy of the tall, dark, handsome stranger (as per 'classical' fiction recommended at most finishing schools)? Of course, Dodi might not exactly fit the bill, but no one's perfect. It does, however, help to have a father who has some change to spare.

Could it be that Muslim men of both the born-again (Imran Khan) and playboy (Dodi) variety offers something that his Occidental counterpart just doesn't have? If anything, Diana and Jemima

### What is it that attracts the cream of Western womanhood to Muslim men?

are the epitome of the free spirit; women able to determine the prospects and direction of their lives. Is the message in their action, then, that New Man is unequal to the demands of New Woman?

If so, what are the features that unite Dr Hasnat Khan (the Pakistani surgeon said to be a friend of Diana's), Dodi Fayed and Imran Khan? One is that behind their mesmerising Westernised façades are traditional and opinionated males of the old stock. Strong-willed, family-centred and intrinsically chauvinistic, they are a delicate blend of the excesses of the East and the West. They afford a 'respect' towards the object of their desires no longer available in the Europeanised male.

It has been pointed out that, by marrying Dodi Fayed, Diana would, as in the case of Jackie Onassis, be able to sustain the privileged lifestyle to which she has become accustomed. As for Dodi marrying the Princess of Wales, she would be the most valuable trophy to bring home to his billionaire father. Di would elevate the Al Fayed from being just another mega-rich Arab family to being the family access to the corridors of power and influence in the West is appreciated by both oil and jute sellers. After all, who needs a British passport if the future King of England is your step-grandson?

Prince Charles is said to have expressed his best wishes over the Dodi-Diana union. This is hardly surprising, for the Prince of Wales is familiar with both Islam and his family's close association with the faith over the centuries. Genealogists would tell you that there is a lot of *halal* blood flowing in the veins of the Royal Family. Queen Victoria's obsession with her 'munshi', Abdul Karim, reached such a point that King Edward VII ordered all papers related to the Queen's advisor to be burned.

Even at this moment, the *gala* of the Prince of Wales may well be looking back with regret at the opportunities Islam could have offered both to remain married to the mother of his children and to ensure that he shared the rest of his life with Camilla Parker Bowles, the best option for him would have been polygamy, which Islam allows. After several wives is considered an asset not a hindrance to kingship.

Finally, the question is: who is next? For they say good things happen in threes. Who knows, Ray Weldon, that scourge of Islam over *The Satanic Verses*, could be the next to succumb to the charms of Muslim man.

The writer is editor of Q-News, the Muslim magazine.



## Why university is a journey too far

by David Walker

The A-level results out on Thursday signal the beginning of Britain's great teenage transhumance. Education's rite of passage is what it literally is — the passage of parental cars and vans up and down the motorways; a welter of trunks, new crockery, duvet covers, and instructions on how to use a washing machine.

But for what? No official report, at least none written during the past 35 years, says that studying away from home is sufficiently beneficial to justify its huge cost to the nation. No closet eugenicist says that translating hundreds of Londoners to Sheffield to have sex there for three years (not with Sheffielders, since only 5 per cent of Sheffield University's BA students come from the city) does anything for the gene pool.

Asian restaurateurs and provincial suppliers of little white pills love it. But what public purposes are served by this annual migration of Middle England's youth? You may say that the migration bonds north and south. Within six weeks, it is true that thousands of young southerners will be migrating north. Some will join that huge student colony — 60,000 strong — in Manchester. Others will contribute towards the millions in uncovered regional aid that higher education pays Yorkshire and Humberside. And the student train moves the other way, too, claiming the extra grants and loans available to London students, swelling the capital's disproportionate share of university revenues.

Should 18-year-olds pitch out of the parental nest and go and live by themselves? That's a private matter. What is public is whether the state should subsidise the expensive business of self-discovery for a fraction of the 18-year-old cohort. Once upon a time (the early Sixties, in fact) a government committee said campuses and cloisters were places where you acquired manners and social confidence, even (whisper it, with the student revolution about to begin) a moral sense.

That answer was couched in terms of a university system to which only the offspring of the middle classes and a smattering of able working-class youth were admitted.

Modern mass universities have given up the ghost of moral betterment. Though meagre, government student support pays enough for late-teensagers to leave home to live, in their first year, in communal blocks, then get big city flats while enjoying the "student experience". This consists of a mixture of Es, beer, sex, lectures, and minimal intellectual engagement, plus, for those with less well-off parents, part-time jobs. Of course

some students do voluntary work in poor neighbourhoods; of course not all students are drug-ingesting slobs. The question is not whether the experience is edifying, but whether the taxpayer should support it as well as the cost of teaching. Officialdom, including the Dearing Committee, has ducked the issue.

Some colleges, especially the former polytechnics, never had national catchments. Take the University of East London (formerly the North East London Polytechnic), four out of every five of whose students come from Greater London or the Home Counties area. Of them, three-quarters come from the neighbourhood. Iford Asian families are very keen to see their daughter return home every night.

### No closet eugenicist says that translating Londoners to Sheffield to have sex there for three years does a thing for the gene pool?

Are nine-to-five students going to do any work? (This is smugly insinuated by the campus universities.) A Leeds University professor tells me: "Students who live at home don't integrate; it limits the range of experience they are subjected to; they are not as rounded as students." So, I ask, does that make them worse physicists or historians?

The evidence from Glasgow says: of course not. Some 71 per cent of the University of Glasgow's undergraduates are Scots and nearly half of them come from greater Glasgow. Its academic averages do not seem to suffer as a result. Ditto Strathclyde, where the home-town component is even greater.

"They have much greater opportunities for sharing discourse, creating a kind of culture" — this from the registrar of the University of York, with ducks quacking in the background on his architect-designed campus. That kind of vague ambition was certainly in the minds of the founders of the Shakespearean seven (Sussex, Warwick, Kent etc.) — believing that life among Basil Spence buildings would somehow make better scholars. It is a load of nonsense — as generations of urbane graduates from the urban academic factories have proved. Indeed, say the great "civic" universities of the

North and Midlands, a reason for 18-year-olds to leave home is that they get the chance to experience the grit — sorry, the varied urban scene — in Liverpool and Newcastle-upon-Tyne. Parents, send your children to Bradford for (official spokesperson) "a vibrant, multicultural city".

Manchester University (one of the several institutions that make up a multi-million-pound higher education industry in the North-west) deliberately pitches its club and music scene to southerners. Some 2,700 of Manchester's undergrads come from the South-east and there is said to be a "huge retention" of them on graduation, especially in the local leisure industry. That is fine, but should it be the object of public policy to invigorate the indie music scene in Ardwick?

A couple of years ago the Higher Education Funding Council measured grants and fees per head of population and found that London ended up with more than twice the amount of university money flowing to the South-west (few universities) or even the West Midlands. Another region that does conspicuously well is Yorkshire and Humberside — all those callow southerners who find themselves contemplating the flow of the Humber on the docks at Hull.

Of course, individuals may benefit by leaving home to study — where would the modern British novel be without that trope? But behind the decision to wave Mum and Dad goodbye lies an unwarranted subsidy. The Government's post-Dearing proposals for student finance are a step in the right direction. Everyone will have to borrow, so focusing available money on the education rather than the lifestyle.

Yes, university graduates are in general more tolerant, more liberal, but surely that has to do with the fact of study, not with the possibility of rubbing shoulders with southerners. Besides, university entrance is still heavily conditioned by social origin. Unfashionable though the word now is, it is class that determines who goes where to study what. Sending the daughters of the well-off of Kent to spend three years in a flat in Headingley mixing with students from a similar background does little to aerate British society. Nor does sending them to the superior boarding-school experience offered, say, at Exeter or Durham.

And if the experience did count: wouldn't the benefit be so much greater for 18-year-olds from Page Moss in Knowsley, or Bransholme estate in Hull? Break them out of their culture and dead expectations by giving them the chance to live away from home. That really would give the 18-year-old transmigration some point.

## Me, marriage! Tell that to the Tamagotchi

I'm completely confused. The family is still at the heart of the British lifestyle according to the Office for National Statistics. What on earth is the twenty-something woman to make of this?

Over the past few years I've naturally assumed I'm going to spend the rest of my life on my own, divorced or gay, not having children, or being a single mother, on bad terms with all my natural relatives. That's what all the surveys show.

But now, according to the latest one from the ONS, if I get married I've got a one in two chance of making it to my silver wedding anniversary.

Obviously that trendsetter herself, Diana, Princess of Wales, has spotted this and has allowed herself to be caught canoodling with a new beau. But I've been quite happy destined to live a dysfunctional life for ever. I knew that feminism hadn't delivered it all, but I still thought I'd escape the moans of, "Are we nearly there yet?" three minutes after setting off on family holidays and endless squabbles over which sibling is the favourite.

In fact the only nurturing I've ever done was caring for a Tamagotchi which wasn't a great success, to put it mildly. I decided to swap notes with my friend Angela.

"How long did your Tamagotchi stay alive for?" I asked.

"What?" she replied. "Your cyberpet. Apparently the longest recorded time is 110 days. Do you think if I say half that I'll come across as caring but not obsessive?"

"How long did you keep it alive in reality?" she said.

"A day and a half. I went to the pub and forgot about it. But no one is ever going to trust me in charge of a real child if I can't even care for an LED screen efficiently — thank goodness."

"Yeah, well I wouldn't worry," she yawned. "In China, according to the *People's Daily*, cyberpets aren't good for students' patriotic education and lots of schools have banned them."

"Oh well, that's great," I said. "Under New Labour they're probably gearing up to banning single people as unpatriotic. We'll all be forced to look after Tamagotchis to see how suitable we are for family life. How can I get out of this?"

"Well there's always a kit called Boyfriend in a Box."



Glenda Cooper

said Angela. "A Texas company will send you two photos of some man or other that you can pretend is your boyfriend. They construct this whole character for him — his likes, dislikes, career. It's the perfect bluff."

It sounded like the answer. No Man United, no 12 pints of lager nights, no fights over the remote control, no emotional torture.

"Who would you like?" asked Angela.

"Dodi Fayed."

"Who would you like sensibly? I've got either Self-Made Stan or Millionaire Max."

"Oh well, they sound much more realistic than Dodi Fayed, don't they?" I said. "Let's face it, my mother will only fall for this one if I say I'm going out with Dipsomaniac David or Commitment Phobic Chris. What are they like?"

"Stan is a retired importer/exporter who drives a silver Cadillac and wears boxer shorts."

"What's Millionaire Max like?"

"He's a divorced former Princeton graduate who takes in \$1.2m a year developing resort property."

"Info on underwear?"

"None."

"None?????"

"No information."

"No information on underwear and he's divorced. What does that say to you?"

I'll stick with Dipsomaniac David."

But already a small thought was growing in my mind. "Did you say that you only see these men in photographs?"

"Yes."

"So people never see you together in real life but he sounds like the perfect man and as a result people stop speculating as to whom you might be going out with?"

The penny dropped. "It's no good, Angela, she's done it again. Diana has got there first. I'm doomed to be stuck with the Tamagotchi."



## £10 BUYS A CHAIN CUTTER

This evening, BBC's *Newsround* will feature 'dancing' bears like the one above. These bears are chained through their sensitive noses and forced to walk on red hot plates, while the backs of their legs are hit in time to music. Just to teach them to 'dance' for tourists.

The World Society for the Protection of Animals (WSPA) rescues dancing bears and takes them to sanctuaries where they can be free of pain and suffering. But we can't carry out our life-saving work without the support of people like you. Your gift of just £10, or whatever you can afford, will help cut the chains of innocent animals. So please send your donation today.

### YES, I WANT TO CUT THE CHAINS!

Please fill in your details below

Name

Address

Postcode

Here is my donation of £

Please make cheques payable to WSPA or complete the credit card details below. Visa/MasterCard/Amex/Discover/Novus/Debit/Post Office Giro (Please state on application)

Card No.

Exp. date

Switch issue no

Today's date

Signature

Tick here if you would like a free information pack.

Please send this completed form and your donation to: WSPA, Dept AL383, Postroom NF2604, Northampton, NN1 6BL. No stamp is needed. THANK YOU. Reg Charity No. 232608

CALL 0990 214 214 NOW TO MAKE AN INSTANT DONATION

WSPA

## Will the real Kurt Vonnegut please log on?

Within the links and connections of the electronic world, myths propagate and flourish at a speed that cannot be attested to by prudence or fact. Consider on May 31 Mary Schmich, a writer for *The Chicago Tribune*, wrote a column for the paper that began:

"Ladies and gentlemen of the class of 1997: Wear sunscreen."

Soon after it was published, in a completely unrelated event, the Secretary General of the United Nations, Kofi Annan, delivered a commencement (awards) speech at the Massachusetts Institute of Technology (MIT).

A few days later, by a mysterious hand or in ways that have yet to be traced, the column became attributed to the novelist Kurt Vonnegut as a commencement speech he gave to the college. It was bounced

around the world by e-mail, even *Wired* magazine extracted a passage, and it was celebrated wherever it went as the author's poignant guide to living.

Even Vonnegut's wife, photographer Jill Krementz, who did not doubt her husband was the author of the address, received it and sent it on to his children as an example of dad's cleverness and wisdom.

"Do one thing every day that scares you," the text continued.

"Sing."

"Don't be reckless with people's hearts. Don't put up with people who are reckless with yours."

"Floss."

One of the last to know, Vonnegut learnt of "his" work's existence when his agent told him a magazine wanted to reprint the speech he gave at MIT. More requests started pouring in until Schmich called to tell all

to the perplexed author of works such as *The Sirens of Titan* and *Slaughterhouse-Five*.

The 74-year-old writer has as little idea as anyone else as to how this cyberhoax — or cyber mistake — was born and the mystery has done nothing to soften his long-held antipathy toward computers and the Internet as a part of the future not worth trusting. "How can I tell if I'm being kidded or not, or lied to," he told the *New York Times*. "I don't know what the point is except how glibly people are on the Internet."

Schmich, 43, who once read Vonnegut's novel *Cat's Cradle* at university, denies imitating the author's bitter-sweet style. Putting Vonnegut's name on her writing, she wrote in a later column, "would be like sticking a Calvin Klein label on a pair of K-Mart jeans."

The experience has left her feel-

ing much as Vonnegut does — especially as she has been criticised for damaging the integrity of the Internet. "I thought it was just one of the curiosities of cyberspace," she said. "But having been roped into it in a very personal way, it seems less merely interesting and more dangerous."

And that would seem to be that — except that feverish imaginations are still constructing conspiracy theories to support a belief that Vonnegut is the author of the address despite his denials. "This is part of a promotion for an upcoming Vonnegut book," one electronic news group writer wrote. "One of the characters in the book is a newspaper columnist and guess what her name is: Mary Schmich."

No word yet from Kofi Annan.

Edward Helmore



# obituaries / gazette

## Mohammed Al-Jawahri

The Iraqi poet Mohammed Al-Jawahri was regarded by many Arab literary critics and historians as the last of the classic Arab poets. He was among the small handful of larger-than-life figures who have kept classical Arabic – the language of the Muslim holy book, the Koran, and no longer used in everyday language – alive in poetry.

His poetry travelled beyond the borders of Iraq and was recited and studied in academic centres all the way from North Africa to the Gulf. Seven volumes of his works were published in Middle Eastern capitals, including Baghdad, between 1973 and 1980 alone.

His verse was constructed in classic stereometric fashion, remaining faithful in style to the structure of the poetry of Shu'ar al-Jahiliyah, the ancient poets of South Arabia who predated the prophet Mohammed, the founder of Islam. Like that of his ancestors, Al-Jawahri's poetry served as a reference point for historians of the region, being far more comprehensive than the chronicles of the official history records.

His own life seemed to mirror the modern history of Iraq, which since its creation in 1922 has five times plunged into a fresh cycle of destruction, violence and war whenever it was about to complete a chapter of success. The timing and place of Al-Jawahri's death confirmed this impression. He died the day after his 98th birthday, in exile in Damascus. The Baath regime of Saddam Hussein had stripped him of his Iraqi nationality in 1955, and he had sought refuge with Saddam's arch-enemy, the Syrian president Hafez Al-Assad.

He was often criticised for his glorification of violence, as in the poem he published after his brother's violent death during the political upheaval of 1948, but this was simply another reflection of the brutality of life in Iraq, for he had witnessed a chain of violent political events. He was born in the holy city of Al-Najaf in southern Iraq in 1899, to a respected Shia clergy family. The name Al-Jawahri ("the jeweller-smith") was thought to have been given to his great grandfather by the Shia Fuqaha's (the learned clergy), who were impressed by the 18th-century scholar's literature textbook *Jawahir-al-kalam* ("The Jewels of Words").

His father, Mahdi Ibn Al-Husseini, who recited poetry to friends but never published it, wanted Mohammed to become a respected clergyman like himself. But the young poet, aware of his talent, steered himself away from theology and excelled in *balagha* – the art of rhetoric composition – philology and logic. His first anthology, a collection of poems published in local journals, appeared in 1921, the second in 1923. A year later his first respected study, *Halabat al-Adab* ("The Arts Arena"), came out, and in 1928, having lived in Baghdad for a year, he published *Bayan Ashour Walafifa* – "Between Consciousness and Solitude".

Enchanted by Al-Jawahri's poetry after an encounter in one of the salons that flourished in Baghdad under the monarchy, the Minister of Education introduced him to the court of King Faisal. Iraq's first monarch, Faisal had in 1916 helped to create the legend of Lawrence of Arabia by appointing the British military intelligence officer T.E. Lawrence to lead his Arabian desert warriors in a guerrilla war against the Turks that ended with the capture of Damascus and changed the course of the First World War. When the French deposed Faisal in Damascus, the British created Iraq for him.

Touched by the young poet's eloquent words and romantic lyrics, King Faisal, a cultured and articulate man himself, in late 1927 appointed Al-Jawahri as the court's official poet. The irony was double-edged: Faisal was following the centuries-old traditions of Arab kings, whose court poet sang their praise and satirised their enemies; while Al-Jawahri – who once wrote "I shall remain tall while tyrants' lives are short" – fell into a 2,000-year-old trap for poets, having their talent enslaved to a tyrant or an ideological movement. It was later to become a source of inspiration and trouble as he rose and fell, went into exile and returned with the change of regimes.

His love affair with the court eventually cooled off, and in 1933 Al-Jawahri lost his school-teaching job following a clash with top civil servants at the ministry who accused him of giving too much praise to Shia Iran in his verse.

Two years later his best-



Al-Jawahri (his name meant 'the jeweller-smith'): 'I shall remain tall while tyrants' lives are short'

known anthology, *Diywan Al-Jawahri*, was published in Baghdad. He gained respect as a poet and journalist, mainly on the arts pages of newspapers and journals, and as a columnist who was critical of the monarchy and the British presence in Iraq. He founded his own daily paper, *Arai al-A'm* ("Public Opinion").

He was close to and supported the Iraqi Communists – the largest populist party in Iraq until the second Baathist takeover in 1968 – and in 1948 he published the Arabic language's most famous pro-Communist poem, "The Red Army".

In the next few years, his fame travelled beyond Iraq's borders, when he left Baghdad for Cairo in 1952 after clashes

with the government. In 1956 he moved to Syria where he briefly edited the Syrian journal *Al-Jundi* – "The Warrior".

He had been elected several times to the Iraqi parliament in the 1940s – which ended with the slaughter of the royal family in 1958 in the bloody coup led by General Abdel Karim Qasim, supported by the Communists and by Al-Jawahri, who returned to Iraq to become the chairman of the writers' union.

Following the internal power struggle between the Communists and the Nationalists – backed by the Egyptian pan-Arabist leader Colonel Nasser – Al-Jawahri went into exile in Prague in 1961. He only returned with the 1968 Baath-led coup, but the Baath-Communist

alliance was short-lived, and Al-Jawahri went into a third exile in Syria.

Contrary to the belief in some Arab literary circles, he was not a democrat. He supported successive military coups starting with 1941 Rashid Ali, that was ended by the swift British march on Baghdad, and most of the coups that followed.

His ambition was to complete a 10-volume epic study of Arab poets, *Al-Jamharah* ("The Crowd"), but the death of his wife in 1992 and his son's early death in 1993, combined with poor health and damage to his eyes, and constantly moving from one country to another, prevented him from finishing more than three of the volumes. He had returned to Iraq

briefly in 1978 and left a year later after Saddam Hussein consolidated his grip on power in an internal Stalinist-style bloody purge. He moved between several Middle Eastern and European capitals. Ironically he finally settled in Syria where he was given special treatment by the Syrian president Hafez Al-Assad, a dictator whose brutality against his own people is second only to that of Saddam Hussein.

**Abel Darwish**

**Mohammed Mahdi Ibn Al-Husseini Ibn Ali Ibn Sahih Al-Jawahri**, poet, writer, and Arabic scholar; born Al-Najaf, Iraq 26 July 1899; married (three sons, three daughters, and one son deceased); died Damascus 27 July 1997.

## Professor Kenneth Haley

Kenneth Haley's was a decided, if understated, academic success story which deserves celebration.

At the most obvious level it was an apparently effortless progress: a scholarship from Huddersfield College to Balliol, crowned by a first in History, followed by Sheffield University where he was successively assistant lecturer, lecturer, senior lecturer and Professor of Modern History. This brought in its inevitable train the headship of department and the deanship of the Faculty of Arts, but its academic ballast was a sustained succession of books on 17th-century English, Dutch, and Anglo-Dutch history, which have survived changes of fashion. The accolade came in retirement with a Fellowship of the British Academy.

Yet no progress is effortless, and Haley's was accompanied by relentless ill-health: psoriatic arthritis, latterly complicated

by diabetes and increasing blindness. It was also accompanied by relentless change in British universities. Haley taught at Sheffield from 1947 to 1952. When he arrived Sheffield, like most such places, was more red-brick than civic and it was certainly not "old", whatever that means. Its History Department was as small and as idiosyncratic as any. It was the stuff of which novels are made. This was the climate which formed him.

In those last days lecturers still wore gowns and addressed female undergraduates as "Miss Smith" rather than Tracey, and male ones as "Smith" rather than Darren. Professors were weighty people, usually men, with a clear place in the hierarchy – a role which in some ways they have regained on the eve of Dearing. Kenneth Haley was in his early forties when he was appointed to his chair, on the eve of Robbins.

The qualities which contributed to his scholarly standing and his determined battle for health also contributed to the quiet transformation of the Sheffield History Department. There was steady but not precipitate enlargement, and Haley could be justifiably proud of the appointments made between 1964 and 1982.

Inevitably many of those appointed in his time were Young Turks, sceptical of hierarchy and impatient of steadiness. Consequently there were tensions, but they were healthy and educative ones, again because of Haley's formative qualities. For this professor of an older school (however young at the time of his appointment) was also a liberal and a Methodist with a genuine concern for consensus (however much it seemed to some junior colleagues that it was often a consensus of one), and an equal concern for his students (he was an early believer

in compulsory field courses at state if faded homes), and a palpable integrity (which did not prevent him from being a shrewd operator).

To have been a junior colleague of his was an experience for which many now approach retirement can feel grateful: the insistence that third-year special subjects should be soundly based on primary sources; the rigorous training in how to construct examination questions, each one scrutinised by unblinking colleagues in plenary session; the constant awareness of the student barrack-room lawyer, a character then quite unknown but now increasingly common; the refusal to cut corners. Kenneth Haley in fact maintained a quality control which was quite as effective as any now fashionable and far harder to circumvent.

Undergirding this were unexpected but crucial things. It is impossible to think of him

without thinking also of his wife, Iris, to whom his debt was immeasurable; or of their strenuous family holidays; or of the Methodist Church, where he took a young people's class which encouraged at least three future Methodist ministers; or of his undeviating commitment to Yorkshire county cricket, with which no academic business ever interfered; or of the Braille which he learnt in good time to combat the onset of blindness; or, for inevitably we return to his scholarly discipline, of the Dutch which he taught himself, and of the nature of his historical interests.

How many of his southern students were initially misled by their expectations of this Yorkshire Methodist's special subject on Charles II? But his books, which include *William of Orange and the English Opposition 1672-1674* (1953), *The First Earl of Shaftesbury* (1968; his magnum opus), *The Dutch in the Seven-*

*teenth Century* (1972), *An English Diplomat in the Low Countries: Sir William Temple and John De Witt 1655-1672* (1986), show a concentrated, cumulative, sure-footed understanding of a deceptively wide swathe of political, diplomatic, religious, and cultural history in an extraordinarily complex field.

At its heart was a relish for the Netherlands, that most civilised of countries, and it was at Anglo-Dutch colloquia that Kenneth Haley could be seen at his best and most relaxed. His priorities were, after all, the right ones.

**Clyde Binfield**

**Kenneth Harold Dobson Haley**, historian; born Southport, Lancashire 19 April 1920. Professor of Modern History 1962-82, Sheffield University (emeritus). Dean of Faculty of Arts 1979-81; FBA 1987; married 1948 Iris Houghton (one son, two daughters); died 2 July 1997.

## Jonathan Bodlender



Bodlender: inveterate tourist

Jonathan Bodlender was a gallant world traveller whose laughter and bright visions accompanied many through the roads and hostilities of Europe. He was a guide and adviser on tourism to hotels and restaurants and governments, ranging from Great Britain to Bulgaria, Switzerland, Israel, France and the Far East. There was no one in the leisure industry whom he did not know. He was a Yorkshireman, educated at Bootham School in York, and then attended the London School of Economics.

He joined the firm of Horwath and Horwath UK (later the Horwath Consulting Co) in 1968 as a chartered accountant, and was put in charge of its leisure industry section. There, his energy and enthusiasm helped him establish a loyal team.

The infrastructure of the hotel trade came to fascinate him, and he soon travelled all over the world presenting feasibility studies on the setting-up of hotels and leisure centres. In recent years, this resulted in successful projects in the

Seychelles, Syria and Jordan. He also organised a World Conference on Tourism in Israel, and himself became an inveterate tourist.

He lived life to the full. As a student, he had (in 1957) founded and chaired London University's Wine and Food Society. He loved good food. He collected Chinese snuffboxes and unusual friends from all parts of the world. He was endowed with a never-ending curiosity; he possessed a sense of humour and an enjoyment of gossip which never verged to-

wards the malicious; he cared too much for people to enter their dark areas.

Ill-health led to his semi-retirement from Horwath after he had served as chairman of the company from 1989 to 1993. It did not suit his temperament. A year later, he returned as chairman of Horwath UK, where he remained until his death. He was also chairman of Horwath Consulting Europe, and special adviser on investment to the World Tourist Organisation. From 1979 to 1983, he was a member of the English Tourist

Board. He also had a home in the South of France.

Bodlender's publications include *Profile of Government Financial and Grant Aid to Tourism* (with J.J.G. Davies, 1984), *Tourism: a practical guide* (1988) and *Guide Lines to Hotel and Leisure Project Financing* (with T. Ward and M. Dillon, 1991).

**Albert H. Friedlander**

**Jonathan Bodlender**, accountant and tourism adviser; born 29 November 1938; CBE 1996; married 1979 Catherine Schmitt; died London 30 July 1997.

## Anthony Clark

Anthony Clark contributed much to archaeological science, but will be remembered particularly as a pioneer in the use of geophysical prospecting methods which are now indispensable to much practical field archaeology.

By means of fieldwork and example he demonstrated the archaeological potential of a series of novel instrumental techniques which now form the basis of a small industry. He did this with a directness and originality which he would have been pleased to see as part of a worthy British tradition of underfunded scientific ingenuity, but also brought to his work the methods and awareness of a skilled field archaeologist.

Clark was conscious of following in the tradition of such notable earlier archaeological fieldworkers as L.D. Margary and O.G.S. Crawford, with their emphasis on the continuity and significance of each detail of the landscape, and he wished to extend their methods by introducing new sources of evidence. His archaeological career began when he was a precocious schoolboy excavator, and continued when he managed to turn even the experience of National Service to relevant effect.

He trained in aerial photographic interpretation with the RAF at Nuneham Park in Dorsetshire, and heard during this improbably military interlude of the early experiments with resistivity surveying which Professor Richard Atkinson used to detect ploughed-out barrow ditches from 1946 onwards at Dorchester-on-Thames nearby. This encounter made a lasting impression and in 1956 Clark, together with a colleague also employed at the instrumentation laboratory of the Distillers' Company, developed the Martin Clark resistivity meter. This was a lightweight device specifically intended for archaeological work, the prototype of which later found a place in the Science Museum. Clark devoted much effort in subsequent years to experiments investigating the complex climatic and seasonal influences on the resistivity response from a variety of archaeological features, and this work later formed the basis of the thesis for which he was awarded a PhD by Southampton University in 1980.

In 1967 Tony Clark was appointed to be the country's first full-time specialist in archaeological geophysics at the Ancient Monuments Laboratory, which formed part of the Inspectorate of Ancient Monuments at the then Ministry of Public Buildings and Works. Archaeological prospecting requires intensive ground coverage to detect the minute physical traces of past human activity, and so remains a laborious pursuit. Clark found this to be particularly the case in his single-handed early days, but he at length built up a team which continues as part of English Heritage today.

From the late 1960s, magnetometer surveying, which had previously been investigated at the Oxford Archaeology Laboratory and elsewhere, became a more practical option following the development of a new and more portable magnetometer in response to police requirements for ground searching equipment. Clark was responsible for a series of classic demonstrations of the value of this device, which he applied with characteristic directness. He walked across Hampshire watching a flickering dial, and thereby added significantly to the archaeological record along the line of the proposed M3.

By similar methods, combined with an interpretative boldness which few of his colleagues would have cared to match, he identified the camp sites of the original builders behind the ramparts of an unfinished Surrey hillfort, and with an elegant economy of method he sorted a number of Hampshire hillforts in the course of a day into occupied settlements and uninhabited refuges.

Clark also did much to promote the acceptance of magnetic susceptibility surveying, another technique which emerged from the Oxford Laboratory as a means of predict-

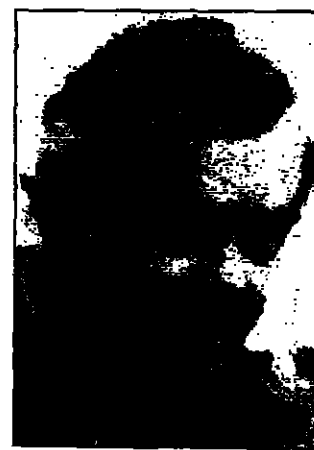
ing the suitability of sites for magnetometer surveying. Clark showed that his method could be used to locate areas of ancient habitation by means of extensive sampling, and so established a procedure which has been widely used in recent years for large-scale archaeological evaluations of road routes and gravel sites.

His initial tests of the method included a study of an Iron Age cropmark site which showed, by comparison with results from the complementary geochemical technique of phosphate analysis, that areas of human occupation could be distinguished from prehistoric cattle enclosures purely from surface measurements in an open field. He also similarly identified a possible Iron Age site at the centre of Coneybury Henge, thus providing a hint as to the nature of ancient events at this vanished neighbour of Stonehenge.

Another complementary area of work at the Ancient Monuments Laboratory was the development of magnetic dating, which is a technique based on measurements of variations in the earth's magnetic field direction, as preserved in samples of burnt clay and other materials. This method was revived in the 1970s by researchers at Newcastle University, but required large numbers of calibration samples from sites dated by other methods before it could be widely applied. A practitioner of the method must therefore be prepared to rush immediately to retrieve samples from any site where suitable material is excavated. Clark bore this for many years and contributed substantially to a body of calibration data published with colleagues in 1988.

Tony Clark was not entirely in his natural element in the Civil Service, and viewed the prospect of joining the new English Heritage with some suspicion. He therefore took the opportunity for retirement rather than transferring with the Ancient Monuments Laboratory to the new organisation, and became an independent consultant from 1986.

This led to a highly productive period in which he continued his dating work, until with some relief he was able to hand this particular torch to the Museum of London, to which he presented his equipment, and which opened the Clark Laboratory named in his honour in 1996. He also participated in numerous increasingly ambitious geophysical projects for which a demand emerged following the introduction of the novel



Clark: economy of method

principle of developer funding to British archaeology in the early 1990s.

Clark's book *Seeing Beneath the Soil* (1990) was, like its author, difficult to accommodate within a narrow academic category. It shares some of the characteristics of an archaeological memoir of fieldwork handbooks as well those of a scientific textbook, and provides a careful record of much significant early work. He was dismayed by the scornful review it received from a bemused theoretician, but was consoled by healthy sales.

The book has gone into a second edition and attracted sufficient interest in Japan for the publishers to commission a recently completed translation.

**Alister Bartlett**

**Anthony John Clark**, archaeologist; born Guildford, Surrey 22 March 1930; married 1966 Una Miles (died 1996; two sons); died Farnham, Surrey 3 June 1997.

**Herbert de Souza ("Betiinho")**, sociologist; died Rio de Janeiro 9 August, aged 61. His 1993-94 campaign for Brazil's poor –

"Citizens' Action Against Misery" – won him a Nobel Peace Prize nomination. A haemophilic, he died of Aids.

## Births, Marriages & Deaths

**BIRTHS** On 18 July, at Bedford Hospital, to Rosanna (née Greenstreet) and James, a daughter, Georgina Mary.

**Anniversaries for the Gazette** BIRTHS, MARRIAGES & DEATHS should be sent to the Gazette Editor, The Independent, 1, Cannon Square, Canary Wharf, London E14 3AB, by email to 0171-593 9111 or by fax to 0171-593 9110. Charges are £50 a line (VAT extra).

**Birthdays** Sir Bernard Ashley, honorary life president, Laura Ashley, 71; Sir Richard Barrett, former Chief Inspector of Constabulary, 69; Mr Don Boyd, film director, 49; Sir Geoffrey Case, Chairman, Royal Shakespeare Company, 65; Miss Arlston, Lord-Lieutenant, County Borough of Londonderry, 70; Professor John Fincham, geneticist, 71; Professor Bob Hepple, Master, Clare College, Cambridge, 63; Professor Alan Hoddinott, composer, 68; Professor Derry Jeffares, literary scholar, 77; Sir Aaron King, molecular biologist, 71; Mr Raymond Leppland, conductor, 70; Mr Martin Lin-

ton ME 53; Mr David Logan, ambassador to Turkey, 54; Miss Anna Massey, actress, 60; Admiral Sir Julian Oswald, former First Sea Lord and Chief of Naval Staff, 64; Miss Jean Parker, actress, 85; Sir Michael Quinlan, Director, Ditchley Foundation, 67; Dame Angela Rumbold, former MP, 65; Mr Thomas Taffie, racehorse trainer, 64; The Right Rev James Thompson, Bishop of Bath and Wells, 61; Lord Vaux, former government minister, 65; Mr Thomas Vassary, pianist and conductor, 64.

**Anniversaries** Richard Mead, physician, 1673; Joseph Nollekens, sculptor, 1737; Joseph Schuster, composer, 1748; Jean-Victor-Marie Moreau, general, 1763; John Christian Schell, marine painter, 1778; Charlotte Mary Yonge, novelist, 1823; Marie-Françoise Sadi Carnot, engineer and statesman, 1837; Christian Eijkman, physician, 1858; Helen Broderick, actress and comedienne, 1891; Hugh MacDiarmid (Christopher Murray Grieve), poet, 1892; Enid Mary Blyton, children's author, 1897; Deaths: John I. King of Portugal, 1433; Janos Corvinus Hunyadi, Hungarian leader, 1456; Hans Memling, painter, 1495; Johan Tetzl, Dominican monk and seller of indulgences, 1519; Ottavio Piccolomini, Duke of Amalfi, military commander, 1656; Arthur Elphinstone, sixth Baron Balmorino, executed 1746; Henry James Fyfe, poet, 1813; Sir Samuel Avenbury, general, 1822; Marshall Hall, physiologist, 1857; James Wilson, founder of the *Economist*, 1860; Richard Moulton Milnes, first Baron Houghton, MP and poet, 1885; John Henry Newman, Cardinal, 1889; Andrew Carnegie, industrialist and philanthropist, 1919; Joaquin Sorolla y Basterida, painter, 1923; Edith Newbold Jones Wharton, novelist, 1937; Paul Jackson Pollock, abstract painter, 1956. On this day: Sir Martin Frobisher entered the bay now named after him, 1576; the Battle of Passero Cape was fought when Admiral Byng attacked the Spanish

fleet, 1718; Penang was ceded to Britain by the Rajah of Kedah, 1786; during severe earthquakes in the Azores, the village of Sao Miguel sank, 1810; the bridge at Wabon-on-Thames collapsed, 1859; the "moons" of Mars, Phobos and Deimos, were discovered by Professor Asaph Hall, 1877; after the collapse of a burning bridge at Chatsworth, Illinois, 81 passengers in a train were killed, 1887; the Atlantic Charter was signed by Winston Churchill and President Roosevelt, 1941; the new Waterloo Bridge, London, was opened to traffic, 1942; King Talal of Jordan was deposed because of mental illness, 1952; King Hussein succeeded to the throne of

Jordan, 1952; the French colony of Chad became independent, 1960; in Bangladesh, monsoon floods resulted in the deaths of over 2,000 people, 1974; a burst dam on the Manchou river, Gujarat, India, resulted in the deaths of over 5,000 people, 1979. Today is the Feast Day of St Alexander of Candia, St Antracina or Araghi, St Blaise, St Clare of Assisi, St Eulachius, St Gerard of Galina, St Gery or Gaugerius, St Lelia, St Susanna and St Tiburtius.

### Appointments

Mr Christopher Meyer, to be ambassador to the United States of America.

**Changing of the Guard** The King's Troop Royal Horse Artillery moved the Queen's Life Guard to Horse Guards, 11am. The Grenadier Guard moved to the Queen's Guard, at Buckingham Palace, 11.05am, band provided by the Coldstream Guards.

150 من الاصل



# Chisholm going for a high as he plays his last number for BSkyB

The results season starts to run into its summer barren season next week with only a handful of blue chip companies reporting.

But as City folk head for the sun, British Sky Broadcasting should provide some excitement for those left in the Square Mile when it reports its full-year statement on Friday.

The results, brought forward by a week, will be the swansong numbers of departing chief executive Sam Chisholm.

The redoubtable Murdoch executive, dubbed "the bruiser of the box" by the media, announced in June that he was due to step down at the end of the year due to ill health. However, some industry analysts expect Mr Chisholm to be out of the company by September.

The square-framed New Zealander, renowned for his no-nonsense management style, is credited with doing more than most to drive BSkyB

from potentially fatal losses to a powerhouse. He would obviously love to go out on a high and it is understood the figures will be better than most City expectations.

Though analysts are forecasting profits in the range of £300-£312m, it is understood the operating figures could be inflated by around £13m.

This is a result of the inclusion of part of the £75m prepayment for programmes provided to British Digital Broadcasting, the digital television consortium.

BSkyB was forced to pull out of the consortium and was paid compensation. The operating figure is expected to be around £360m, which represents an impressive 18 per cent like for like increase year on year.

The headline figure will be around £305m though the broker forecasts range from a low of around £290m to a high of £312m. The comparable figure last year was £257m.

This will please the City as the results will be presented against the backdrop of a poor year for the company.

The share price has underperformed the market by a thumping 42 per cent since October 1996.

The shares have collapsed from nearly 700p last November to just 473p in a period when the FTSE has soared to record levels.

Though the shares have still outperformed the market by 14 per cent since the float, this still represents a torrid year for the media giant which has become used to sweeping all before it.

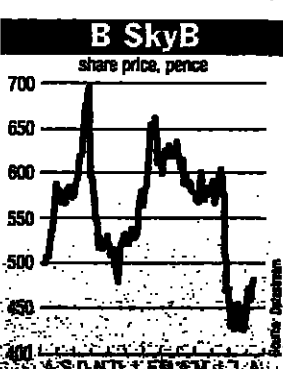
While the results will show that the business has continued to grow, that growth has slowed substantially as the year progressed. Some brokers, including NatWest Securities, are concerned that the group faces a challenging period as it invests heavily in the new digital era as the analogue business slows down.



## STOCK MARKET WEEK

NIGEL COPE

Analysts say that BSkyB's valuation depends entirely on the success of the digital launch in the spring of next year.



BSkyB may have to gain more control over the distribution of its programming in cable to ensure that its vice-like grip is maintained.

Some brokers are therefore advising that with a coming period of increased risk, the share price picture may remain fuzzy until the digital issues are resolved.

Other companies reporting next week take in the insurance, industrial conglomerate and leisure sectors.

Of the industrial groups,

BOC is the largest due to report, though they are only third-quarter figures.

The gases group, not normally one to make headlines, has been much in the news recently after it put its Ohmeda Healthcare business up for sale.

The price tag is expected to be around £1bn with Zeneca, Smiths Industries and a host of overseas companies all interested. The market will be hoping for news on the disposal.

The third-quarter figures are thought to be broadly flat compared with the same period last year.

Pre-tax profits are expected to come in at £112m an increase of just 2 per cent. Underlying volume growth in gases is expected to have continued in single-digit figures aided by new plant brought on stream in the US.

But though the underlying business in gases is strong it is thought that this will be over-

shadowed by currency movements.

Also chipping in with third-quarter figures will be Hanson, the one-time giant conglomerate which announced a four-way split last year.

The remaining Hanson business has streamlined itself down to four legs after the disposal of its electrical business.

However some say the four legs may soon become three if, as some brokers say, potential acquirers are asked to cast their acquisitive gaze across the Grove crane operation.

Though figures are for the third quarter, the City's focus will be on the six-month trading period of the "new" Hanson which is reverting to a December year-end.

High industry stock levels will hamper London Brick but Cornerstone, the US aggregates business should help the group to a six-month operating figure of around £121m and £155m for the nine months.

In insurance, both General Accident and Sedgwick are reporting interim figures this week.

At GA, the results will look strong compared with other composites. That reflects the benefits of the Provident Mutual acquisition and a below-average exposure to the weaker currencies in Europe.

Operating profits for the six months to June are forecast to be 29 per cent ahead of last year at £250m. The main engines of growth have been a sharp fall in the underwriting loss and the benefits of the Provident Mutual deal.

At Sedgwick, some brokers have been surprised that the group's US quote has had little effect on the share price which has been in the doldrums for some time. Weak premium rates remain a feature and profit forecasts are for a 7 per cent fall in profits to just under £60m, though some forecasts are as high as £66m.

Alcoholic Beverages										Banks, Merchant										Banks, Retail										Breweries, Pubs & Rest										Building/Construction										Building Materials										Engineering										Electronics										Food Manufacturers										Gas Distribution										Health Care										Household Goods										Insurance										Index-linked										Internationals										Leisure & Hotels										Life Assurance										Media										Medicines										Shorts										Government Securities										Longs										Property										Pharmaceuticals										Oil Exploration										Oil, Integrated										Other Financial																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	Price	Chg	Vol	Index	Stock	



# business & city

Business news desk: tel 0171-293 2636 fax 0171-293 2093  
DEPUTY BUSINESS & CITY EDITOR: MICHAEL HARRISON

FINANCIAL JOURNAL  
OF THE YEAR

## Red faces as Revenue assesses computer bungle

Chris Godsmark  
Business Correspondent

The Inland Revenue is battling to salvage a multi-million pound project to computerise the new self-assessment tax return form after a series of delays and embarrassing technical problems.

The Revenue has launched a review into the scheme – the Electronic Lodgement Service (ELS) – after admitting last week that 20 per cent of returns

sent through the new computer link were being rejected by the equipment.

Managers have also had to apologise to at least one accountancy practice after mistakenly sending out the wrong batch of security passwords. Brian Handley, project manager, blamed the mistake on a clerical error. "It was very unfortunate. I personally apologised to the person concerned. We're trying to make sure it'll never happen again."

When it launched ELS in April, the Revenue said it expected 500,000 tax returns to be sent electronically by the 31 January closing date for self-assessed forms. The three-year-old project includes EDS, the computer giant responsible for many civil service networks, and defence to telecommunications group Racal.

Yet almost four months after its launch, only 900 tax returns have been submitted, of which almost 200 have been inexplicably rejected, despite being correctly completed. Of the 3,000 firms of accountants and tax assessors, known in the trade as agents, which have applied to join the ELS network, only 160 have made it.

Software companies, which have devised Revenue-approved computer programmes with the form on-screen, blame the Revenue and its partners for the mess. They claim that special software, which scrambles the data before sending it down

a modem, was supplied with built-in errors. Andrew Bolton, from the Surrey-based Quality Management Software, praised the idea behind the project, but not the execution. "I want it to work, because we've put a lot of time and effort into the project. But there are still problems with the Revenue's software and hardware which have not been corrected. We hope they are going to be sorted out soon."

Mr Handley said the review

would look at every aspect of the system, including the role of EDS and Racal. He said if extra spending was needed it would be through a mixture of sources, though he declined to give details of the contracts with the two companies. The official budget for ELS was £3m for this year, although sources in the computer industry suggested other costs could have been passed across to the bigger self-assessment budget.

The money-saving potential for the Revenue is huge. ELS by-passes local tax offices where staff numbers are being cut. To encourage agents to go online, the Revenue is sending out free modems worth around £50 each.

The Revenue insisted ELS would not suffer the same fate as other high-profile computer projects, such as the Stock Exchange's ill-fated Taurus system. "What we've experienced is obviously not unexpected when you are trying to remove the pa-

## Dalgety shores up defences on takeover talk

Nigel Cope  
City Correspondent

Dalgety, the troubled Winalot and Felix petfoods group whose shares have been devastated by two profits warnings in three months, has been preparing a bid defence in anticipation of a hostile takeover attempt.

Richard Clothier, Dalgety's chief executive, has been working closely with Lazards, the group's financial adviser and Cazenove, its broker, on how best to fight any break-up bid which analysts say could value the group at £1bn, the equivalent of 350p a share. The shares closed at 250.5p on Friday, valuing the company at £730m.



Richard Clothier: Talking to financial advisers

News of Dalgety's contingency plans came as the company yesterday denied any knowledge that ING Barings, the investment bank, plans a £900m break-up bid.

The bank is understood to have approached several large food groups such as Nestlé, Associated British Foods and Ralston Purina of the United States, to see if they would be interested in buying all or part of the group.

The deal would see one of the companies make a bid for Dalgety and then sell off the unwanted operations to other food groups. Nestlé and Ralston Purina might be interested in Dalgety's pet food businesses while ABF, Garry Weston's food combine which has a £5bn cash pile, may be keen to snap up the animal feeds and fertilisers interests. It may also be interested in the ingredients division.

Though Dalgety says it is unaware of Barings' plans, the fact that it is already planning to shore up its defences makes it clear that it has been expecting a bid. Several brokers, including UBS, have recently issued circulars placing break-up values of around 350p on the group.

Dalgety shares have been as low as 220p but rose by almost

15 per cent last week. Though turnover in the stock was relatively low there was one buying order from an institution which picked up 2 million shares.

In its defence Dalgety will claim it has been the victim of exceptional circumstances such as the BSE scare and a European ban on the export of pet food. The defence could see Dalgety jettison its food ingredients business, the milling operation and possibly the Pig Improvement Company, a meat group seen as one of Dalgety's best businesses.

Mr Clothier said at the time of the last profits warning that disposals were possible. Though he has said there are "no sacred cows", a decision to sell the pet food business would almost certainly see his departure as he has built his whole strategy on this sector following the group's £470m acquisition of Quaker's European petfoods businesses two years ago.

Dalgety is vulnerable to a bid after a terrible performance in the last year which has seen its shares fall from around 350p to 250.5p. In May it issued a profits warning caused by production problems and the on-going effects of the BSE crisis.

Last month it issued a further warning due to disappointing trading.



Source: Bloomberg

## Pitcher poised to step down at United

Chris Godsmark

Sir Desmond Pitcher is this week expected to give way to intense shareholder criticism and agree to step down by the end of this year from his post as executive chairman of United Utilities.

Directors of the multi-utility group are to hold an emergency board meeting tomorrow to discuss the unprecedented shareholder revolt that began last month when the company ousted Brian Staples, chief executive, after a spectacular boardroom split.

United Utilities yesterday sought to play down speculation of another rift involving Sir Desmond, this time with Sir Peter Middleton, the non-executive director who has been taking private soundings with the group's leading shareholders. The meetings were organised by Dresdner Kleinwort Benson, United's broker.

Most institutions have told Sir Peter they wanted to see Sir Desmond leave by the end of the year, although the responses were said to be "less extreme" than reports had suggested.

Sources close to United stressed that the board meeting might not resolve the issue immediately, but admitted that Sir Desmond had little hope of staying as executive chairman until his official retirement date of 2000. One option being canvassed was that he would leave

the company by Christmas, a move which would satisfy most institutions by establishing an orderly succession process.

It would also change the complexion of the review into the group's operations launched last month by Derek Green, who replaced Sir Staples as chief executive. Mr Green, 57, ran United's core utility businesses, North West Water and Norweb and is also due to retire in 2000.

The review, which will be completed by October, will now spend much more time on the succession issue. The company is almost certain to bow to shareholder pressure and downgrade the job of chairman to a non-executive role.

Sir Desmond was given the results of Sir Peter's meetings late last week and was said to be "not at all dismayed" by the criticism. However sources suggested he had begun to accept that he could not stay with the group until 2000. "He's a fighter, but he's also a realist. He'll be in listening mode. These are the views of our owners and they have to be heard," one said.

Another factor working against Sir Desmond is the arrival next month of Sir Richard Evans, chief executive of British Aerospace, as a new non-executive.

Sir Richard is understood to be anxious that the Pitcher issue is resolved by the time he joins the board.

### IN BRIEF

#### GEHE nets £56m for MacCarthy

GEHE, the German drugs group that bought Lloyds Chemists earlier this year for £684m, has sold MacCarthy Group, Lloyds' generic pharmaceutical operation, to a management buyout team for £55.5m. The deal is the last big disposal since the acrimonious Lloyds takeover, which last week saw GEHE sell the Holland & Barrett health food chain to an American group for £100m. The MacCarthy buyout was put together by CIN Ven, the venture capital business. MacCarthy makes drugs for the NHS and chemists' wholesalers and employs 215 people.

#### 'Dynamic' department stores roar ahead

The renaissance of Britain's department stores continues to gather momentum, according to a report published today by the Verdict Research consultancy. It shows that total department store sales grew by 5 per cent last year to reach £7.6bn. The leading companies improved their sales by 6.6 per cent, well ahead of retail sales growth of 5.3 per cent. The report says social and demographic changes will make department stores one of the most attractive and dynamic retail sectors over the next five years as more affluent over-35-year-olds turn to department stores for better service and well-known brands.

#### Tigerprint raises £13m for Reed

Reed Elsevier, the media group, has sold Tigerprint, a supplier of greeting cards and other stationery to a management buyout team for £12.5m. The deal was led by Peter Murphy, a former director of Reed International and backed by venture capital group, 3i. Tigerprint is Marks & Spencer's leading supplier of greeting cards, wrapping paper and other stationery products.

#### Style Holdings to seek AIM listing

Style Holdings, a men's fashion chain, is seeking a listing on the Alternative Investment Market. The company has completed a £4.4m private placing, raising just under £3m for the business, of which £1m will be used to fund expansion. Style has 124 concessions, mostly in branches of Top Man, part of the Burton group. The business made profits of £1.5m on sales of £27m last year.

## Siemens asks suppliers to switch to euro

Chris Godsmark  
Business Correspondent

More than 14,000 British companies which supply the UK businesses of Siemens, the German electrical giant, are to be asked to switch from the pound to the European single currency in two years.

Siemens UK, which conducts business largely in sterling and had sales last year of £1.5bn, will make presentations and hold seminars with suppliers from October to

explain the change. The shift in Siemens' accounting policy will be implemented across the EU, regardless of whether the British government stays out of European monetary union (EMU). Planning for EMU began at Siemens in 1995 and is now at an advanced stage. The German board has decided that from 1 October 1999 the group will adopt the currency in all its European operations and draw up its accounts exclusively in euros.

The currency itself is due to start from 1 January 1999, though companies are not obliged to use it until 2002.

Bernad Euler, Siemens' UK finance director, will continue the seminars intermittently until 1999. Suppliers, many of which are small or medium-sized companies, will be given advice on changing their payment systems and dealing with the banks.

Siemens' British businesses, which make everything from traffic control systems to elec-

tricity meters, spent around £1.3bn in the UK on goods and services last year.

Only prices of products which are generally internationally quoted in dollars, such as computer memory chips, are likely to be excluded.

"If they want the business then suppliers will probably be prepared to price things in euros, but we won't discriminate against them if they want to keep using sterling," a spokesman said.

One of the biggest advan-

tages of the single currency for large groups is that it would make it easy to switch suppliers, allowing much clearer price comparisons.

However for the suppliers themselves it could make life harder, given the likelihood of continued sharp swings in sterling's value.

Despite the move to the euro, Jürgen Gehrels, chief executive of Siemens in the UK, is expected to avoid attacking Labour's detached policy on EMU.

Mr Gehrels was an outspoken critic of the previous government's reluctance to commit itself to closer European integration, warning that it could affect future investment decisions.

However, he has indicated since the election that the currency will be introduced "through the back door" by other European multinationals.

A Siemens spokesman said the accounting change was not a way of the company "trying to blackmail governments".

## Dow jitters may be contagious

City Staff

The stock market faces a turbulent opening session this morning after Friday's sharp drop on Wall Street. The 156.78-point fall in the Dow Jones Industrial Average, took the index down to 8,031.22 and could force the FTSE below the 5,000 barrier.

The Dow's tumble had already knocked 55 points off the blue chip index when London closed on Friday, as financial and pharmaceutical stocks,

which have led Footsie's rally, fell back and second-line stocks picked up the running. The leading 100 index eventually closed at 5,031.3, having slithered within a whisker of 5,000 at one stage.

With only a handful of large companies reporting this week as the holiday season gets into full swing, dealers are expecting markets to be sensitive to currency movements and a host of economic data.

Several industrial groups such as Glynwed, the engineering

conglomerate, BICC the cables group, BOC, the industrial gases company, are all expected to report results affected by the strength of sterling.

Producer prices figures for July, due for release today are expected to show a 0.1 per cent increase on June and a 1.1 per cent increase year on year.

Motoring costs are likely to rise by 0.4 per cent a month and 5.7 per cent year on year. However, on the high street, prices will be lower as the summer sales get under way. Clothing

and footwear and seasonal food will see the largest decreases.

In June, a 5 per cent increase in seasonal food prices, the product of the wet weather, was an important contributor to the overall increase in June.

Retail prices for July, due tomorrow, will show the Budget's impact on petrol duties and the effects of higher mortgage costs. The two factors are expected to take headline inflation to 3.2 per cent year on year with July's figure 0.1 per cent lower than June's.

STOCK MARKETS									
FTSE 100									
Index	Close	Week's chg	Change %	1996/97 High	1996/97 Low	1996/97 Range	1996/97 Vol	1996/97 P/E	1996/97 Div
FTSE 100	5031.30	+112.0	+2.2	5086.80	4056.60	3.28			
FTSE 250	4650.50	+192.1	+3.8	4729.40	4386.20	3.57			
FTSE 350	2415.80	+97.3	+2.9	2432.30	2017.90	3.33			
FTSE SmallCap	2209.78	+21.1	+1.0	2274.20	2178.29	3.24			
FTSE All-Share	2354.83	+62.9	+2.7	2389.07	1989.78	3.33			
New York	8031.22	-162.8	-2.0	8259.31	5032.94	1.58			
Tokyo	10604.46	-199.9	-1.9	10681.07	17303.65	0.807			
Hong Kong	16847.54	+288.3	+1.6	16873.27	12093.17	2.861			
Frankfurt	4384.15	-54.8	-1.2	4438.93	2848.77	1.261			

Source: FT Information

INTEREST RATES									
UK Interest rates									
Index	1 Month	1 Year	Medium Term (Q)	Long Term (Q)	10 Year (Q)	10 Year (A)	10 Year (G)	10 Year (H)	10 Year (I)
UK	57.00.88	7.44	7.00	7.79	7.12	7.81			
US	5.59	5.94	6.37	6.53	6.63	6.81			
Japan	0.47	0.59	2.11	3.19					
Germany	3.13	3.50	5.72	6.30	6.48				

CURRENCIES									
£/\$									
Index	Close	Week's chg	Year chg	1996/97 High	1996/97 Low	1996/97 Range	1996/97 Vol	1996/97 P/E	1996/97 Div
\$ (London)	1.5784	-0.006	-0.38%	1.5496	1.5496				
\$ (New York)	1.5875	-0.006	-0.38%	1.5496	1.5496				
DM (London)	2.9249	-0.001	-0.03%	2.9004	2.9004				
¥ (London)	182.906	-0.001	-0.00%	187.613	187.613				
¥ (New York)	181.3	-0.001	-0.00%	187.613	187.613				
¥ Index	101.3	-0.001	-0.00%	106.8	106.8				

### Midland Bank

#### NOTICE TO CUSTOMERS

#### NEW INTEREST RATE

With effect from 7th August 1997 our Base Rate has been increased by 0.25% to 7.00% p.a.

Member HSBC Group

Issued by Midland Bank plc

سكرا من الاصل





## news

# For sale: remnants of a royal marriage



**Jojo Moyes** inspects the contents of the Duke and Duchess of Windsor's Paris home, to be auctioned in New York next month

On the mahogany desk sits an album containing wedding pictures, a couple of framed photographs and a box in which to store documents. Only one item gives a clue to its significance: a brass plaque announcing: "On this table King Edward VIII signed the instrument of abdication 10.30am on December 10th 1936".

While the eyes of the world are firmly focused on one blossoming royal romance, an intriguing view of another, equally controversial, is on display.

The desk is one of the highlights of an exhibition of contents from the Paris home of the Duke and Duchess of Windsor, to be sold by Sotheby's New York next month. The exhibition, which will be on view in London until Friday, documents the life of Edward VIII and American divorcee Wallis Simpson, for whom he gave up the throne. The auction of more than 40,000 pieces, was described by Sotheby's specialist Joseph Friedman as "the greatest sale of royal possessions we can remember, and certainly for hundreds of years".

There are photographs, letters, clothes, silverware, paintings, ceramics, clocks, coins and medals, books, private papers, and trinkets collected by the couple from childhood to their deaths. The collection is owned by Mohamed al-Fayed, most recently in the news because of another divorcee's relationship with a member of the royal family - his son Dodi's romance with the Princess of Wales.

Mr Fayed acquired the collection after the death of the Duchess of Windsor in 1986, and it has since been restored and exhibited at the Windsor residence in Paris.

In comments made before the recent press furore over his son, Mr Fayed said of his decision to sell: "It has been a very hard decision to dispose of the things I love. However I have a young and growing family and



Legacy of love: Main picture, a member of Sotheby's staff looking at the display on Edward VIII's 'Abdication Desk'. Above left, a portrait inscribed: 'To my Wallis from her David'

Photographs: Karpesh Lathiga

...I now wish to make more use of the Windsor residence."

Highlights of the London preview, which runs until Friday, include the ceremonial sword used in the Duke of Windsor's investiture as Prince of Wales at Caernarvon Castle in 1911 and the couple's wedding album. Personal keepsakes include a private diary of the then Prince of Wales's tour to Australia,

the George III mahogany "Abdication Desk". Shortly after he signed his abdication upon it, Edward broadcast the famous speech in which he said he had "found it impossible to carry the heavy burden of responsibility and discharge my duties as King as I would wish to do without the help and support of the woman I love".

But a constitutional storm was

the Duke and Duchess married on 3 June 1937. A wedding album compiled by renowned photographer Cecil Beaton - a distant relative of Mrs Simpson's - forms part of the collection. The day was referred to by Mrs Simpson afterwards as "a supremely happy moment. All I had been through, all the hurts I had suffered, were forgotten". The collection even features a boxed piece of their wedding cake.

The exhibition also has a portrait of Mrs Simpson taken by Beaton shortly afterwards. Beaton's diaries praise her "noble brow and high cheekbones, rugged mouth and excessively bright humorous eyes".

From earlier days a portrait of the young Prince Edward with his great grandmother Queen Victoria is signed in by her: "Gangan and Little David 1896". A Book of Common Prayer from his other grandmother, Queen Alexandra, is inscribed: "For my darling little

David (Edward) [sic] on his 7th birthday when he went to Church for the first time from his loving old Granny".

One photograph commemorates Wallis's presentation at court. A letter written by her at the time reveals that she had borrowed the whole outfit and wore imitation jewels - "imitations but effective". She would not be wearing imitations for

long. Sotheby's sold her astonishing jewellery collection in 1987, and none are in this sale. But the collection - although not the London exhibition of it - does contain the Duke and Duchess's clothes.

The Duke popularized Fair Isle sweaters, flat tweed caps and invented the Windsor knot, which he considered the most elegant finish to a necktie. "To-

gether they were the most fashionable couple of the 20th century," said Kerry Taylor, Sotheby's London director of costumes and textiles.

When Mr Fayed bought the contents of the Windsors' home for £3m, he outbid several military museums, and pledged that he would strive to keep the collection together. "Britain is my second home. I feel I have

a duty to keep together a collection that otherwise would have been dispersed forever," he said at the time. His decision to sell prompts fears that much will be lost to Britain.

All net proceeds of the sale are to go to the Al-Fayed International Charitable Foundation, and will contribute to causes including medical research into childhood diseases.



The Windsors' Paris home, bought by Al-Fayed in 1986

New Zealand and colonies in the Atlantic and Pacific in 1920 Mr Friedman said: "We tried to focus it on the Duke's career as Prince of Wales and as King."

Two joined portraits of Edward VIII date from the period when his affair with Mrs Simpson had begun to cause rumbles of discontent. Early in 1936, Ernest Simpson was said to want the "unsatisfactory sit-

growing, and lot 53 is a copy of the official report of Edward VIII's abdication. On hearing of the King's intention to abdicate, Prime Minister Stanley Baldwin responded: "No more grave message has ever been received by Parliament and no more difficult, I may say repugnant, task has ever been imposed upon a prime minister". Perhaps the highlight of the exhibition is

## A mortgage quote in 10 minutes?

# Beat that.



Winner over 5 years, National Banks category.

Call TSB PhoneBank free and within just 10 minutes, you'll

know how much you can borrow.

Best do it now, because it's good to know how much ammunition

you've got before you go hunting.

**CALL FREE 0500 758 000**  
Quoting ref INQ1

Mortgage Quotation Line

**TSB** We want you to say YES

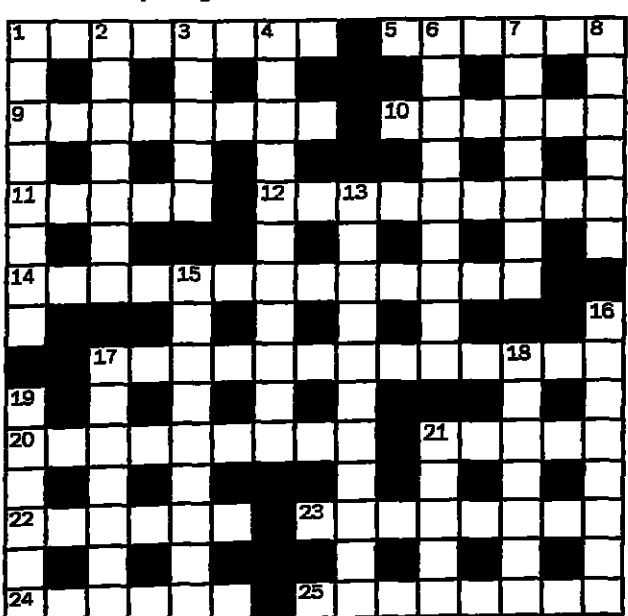
Calls may be recorded and monitored. A TSB Cheque account is required. Assignment/transfer of a suitable life policy may be required by the Bank as security. Applicants must be aged 18 or over. All loans subject to status. Not available in the Channel Islands. Written quotations are available on request by calling 0500 758 000. TSB Bank plc and TSB Bank Scotland plc are representatives of the TSB Mortgage Group, which is regulated by the Financial Services Authority only for TSB Mortgage, personal, unit trusts and offshore investments. Advice or recommendations relate only to the products of the TSB Mortgage Group. TSB Bank plc, Victoria House, Victoria Square, Birmingham B1 1 1BZ. Registered in England and Wales. Number: 1006298. TSB Bank Scotland plc, Henry Duncan House, 120 George Street, Edinburgh EH2 4LJ. Registered in Scotland. Number: 95287.

YOUR HOME IS AT RISK IF YOU DO NOT KEEP UP REPAYMENTS ON A MORTGAGE OR OTHER LOAN SECURED ON IT.

## THE INDEPENDENT CROSSWORD

No. 3374 Monday 11 August

By Purdie



**ACROSS**  
1 Fellow running riot isn't spotted (8)  
5 Retiring manner associated with holy woman (6)  
9 A nuisance getting in to examine hanging (8)  
10 Not very old bearings want welding together (6)  
11 Pollute part of the delta in time (5)

**DOWN**  
1 They are fed up down on the farm (8)  
2 Expand sufficiently without a doubt (7)  
3 He wrote music catalogue, we're told (5)  
4 Unusual card, it's late Victorian (6-5)  
6 Go too far in respect of royal individual (8)  
7 Hurtful look? (4,5)  
8 Island militia have success with one (6)  
13 He's in the market for a job (11)  
15 Will check out break in before noon (9)  
16 Nasty to ladies who are lonely (8)  
17 One points partner out to artist (7)  
18 Fixed batting position (2,5)  
19 Result of increased effort (6)  
21 Prize money is generous (5)

22 Be quick to punish head who goes off (6)  
23 Officer's project occupying a key worker (8)  
24 Score tenor worked on at the end of the day (6)  
25 Expression of contempt for the sensational (4,4)

**Helpful**  
to know that Crossword and Swissair between them offer 7 daily return flights London-Geneva. Flights you'll find uplifting, no doubt.

swissair 4  
world's most relaxing airline

سكرا من الامم